

ARTURO MESSINA

BIMETRIO
IL FIGLIO DI DUE MADRI
(Farsa psicoanalitica)

BIMETRIO
IL FIGLIO DI DUE MADRI

PERSONAGGI

- 1) Prof. Ciro Trapianta, psicanalista
- 2) Signorina Itria, detta Litriedda, infermiera
- 3) Vastianedda Mutasenso- moglie di
- 4) Turiddu Mutansenso
- 5) Signorina Carolina Jammalunga, paziente
- 6) 'Nzino Metronotte e ronda
- 7) Austino, fidanzato di Litriedda, fuori campo

(Si immagina che la scena si svolga
nello studio di un psicanalista di Siracusa)

SCENA I : TRAPIANTA, LITRIEDDA, CAROLINA

(La scena rappresenta lo studio medico, sulla destra, e la sala d'aspetto, sulla sinistra. Vi è una scrivania carica di cartelle, libri, scatole di medicine, scrittorio. Alle pareti, quadri e scaffali, Varie altre attrezzature, poltrone, tra cui un lettino, un paravento; c'è pure, in un angolo, un attacca-panni dove al momento è appesa la pelliccia di Carolina; uno stereo. La sala d'aspetto ha sedie, divano, tavolinetto con riviste.... Nella sala d'aspetto ci sono gli ultimi due clienti: una coppia di sposi. Lui, più maturo, ma ancora abbastanza fresco, per quanto si noti alquanto complessato, ma non scomposto; lei è nervosa, impaziente, il contrario di lui, che pare fresco come una rosa, persino sorridente, per quanto interiormente complessato: è una personalità che si va sdoppiando, insomma. Vastianedda è una bella ragazza piacente, elegante, un po' estrosa ed eccentrica, ma si vede ugualmente che è una popolana)

TRAPIANTA: *(sta completando la visita “ psicanalitica” della penultima cliente, ma dorme saporitamente, anche russando, mentre la Carolina dorme sul lettino. All'alzarsi del sipario si sente per qualche tempo, dalla parte dello studio, ancora una musica “conciliasonno”, misteriosa, lenta, dolcissima, che ha investito tutto l'ambiente. Mentre i due dormono saporitamente e uòoristicamente, Litriedda, quasi con movimenti da danza ritmica, seguendo il ritmo della musica lenta e soporifera, spolvera e mette un po' d'ordine., facendo più confusione di prima. Dall'altra parte Turiddu e Vastianedda leggono e sfogliano riviste; possono stare anche in platea, tra gli spettatori, per alzarsi e salire in palcoscenico al momento opportuno. lei può fumare nervosamente, impaziente, mentre lui con calma serafica attende, anche fischiando e seguendo il motivo musicale, che si intende sia stato ripetuto all'infinito, dicendo sottovoce):*

TURIDDHU: ... A mimoria m' 'u 'mparai!....

(All'improvviso, mentre la musica suona ancora ma più sottofondo, in un pianissimo, “esploserà” il suono della sveglia come una mitraglia).

TRAPIANTA *(scattando come una molla buffamente si alza dalla poltrona su cui giaceva sprofondato, facendo cadere il giornale che nel sonno gli era scivolato tra le gambe e tirandosi dietro mezzo appartamento; lo raccatta, si ricompone, facendosi serio e compassato, va a aspegnere lo stereo... scuote Carolina con una certa difficoltà, con buffetti, goffamente... La ragazza stenterà a svegliarsi e resterà imbambolata per tutto il tempo che Trapianta e Litria discuteranno comicamente) : Si alzi!... Si sollevi, signorina!... Anche per oggi abbiamo finito... Le posso assicurare (consultando il cronometro) che lei ha dormito saporitamente, profondamente, due ore e 12 minuti esatti! Io sono rimasto tutto il tempo (tra di sé) a dormire più saporitamente di lei!.... (rivolgendosi di nuovo alla paziente)ad osservarla attentamente, profondamente, sprofondatamente, per tutto il tempo.... registrando ogni sua espressione, ogni suo incubo...*

LITRIEDDHA *(facendo un gesto di dissenso con la mano, commentando a soggetto) : ... “ L'ha osservata attentamenti?!... Ma quali!... Sprofondatamente sì!... Ma suddhu ha runfatu chiù di iddha, tantu ca m'ha parsu 'u duettu d' 'a Traviata!..(Imitando stonatamente il motivo dell'opera “amami Alfredo”): “Dormi Carulina, d' 'a siara a' matina!”... Ma c'ha' riggistratu!?!... 'U solitu CD ci ha' misu, ca pi picca mi faceva calari 'u latti, mi faceva addurmisciri macari a mia, addritta, comu 'na fantasima!... Sempri 'a solita storia è, 'a solita sunata!.... Com'è ca fa a pigghiari pi fissa tanta genti ccu 'i so' chiacchiri, 'a so' parlantina!.... E comu currunu 'a genti, a addummiscirisi 'nt' 'o so' divanu!.... comu si lettu a' casa nun n'avissunu!...*

TRAPIANTA *(lanciandole un'occhiataccia burbera e accostando l'indice al naso, per intimarle di star zitta...).L'ho scrutata.... l'ho voltata e rivoltata sotto e sopra, di dentro a fuori...*

LITRIEDDHA (*sempre tra di sè, commentando...*) : l'ha vutata e rivutata supra e sutta, di dintra e di fora?!!!!...Ma suddhu iddhu..... nun l'ha tuccata mancu cu 'n gnitu?!... E c'ha' a tuccari iddhu!....

TRAPIANTA (*lanciandole ancora un'altra truce occhiata e intimandole comicamente di tacere*)... l'ho studiata e analizzata....

LITRIA (*sempre tra di sè, rivolgendosi al pubblico*) : Ânalisi loggica e sgrammaticali ci fici, lu bestia!....

TRAPIANTA (*esortandola comicamente a tacere, quasi mettendosi in ginocchio e implorandola*): Pizzicoanalizzandola scrupolosamente.....

LITRIA: (*sempre tra di sè, goffamente*) : Ohu!...Macari a pizzichi 'a pigghiau!? Ma unni?!... Si l'ha sunnato, lu disgrazziatu 'brogghiapopulu, mentri durmia a setti cuscina, comu un ghiru!....Ju ha-ju a jittari sancu tutta 'a jurnata pi 'ssi du' mila liri fitusi ca mi duna e iddhu a 'nzaccari dinari a palati sulu durmennu ansemmula a tutti 'ssi disgrazziati ca ci cridunu a chiddhu ca ci dici iddhu!... E appoi s''a pigghiunu cu 'i pulitici, ca diciunu ca prummettunu senza mantiniri!... Almenu 'i pulitici a tempu d'elizzioni travagghiunu comu poviri diavuli, currennu di cca e di 'ddhà p'accapparrarsi 'u votu!.... Ma chistu ca si ni sta tranquillu e placitu, comu 'n pascià, ca nun fa autru ca addurmiscirisi ccu 'i so' clienti ca ci cridunu a li babbati ca iddhu dici e lu pajanu a chila di biglittuna, cridennu ca è 'nu scinziatu, 'nu supermagu taumaturgicu?!....

TRAPIANTA : Ma insomma!... Litria, vai a riprendere la pelliccia alla signora, chè abbiamo finito!

CAROLINA (*andando e commentando con i gesti*): Vado! Vado!.. Ci staju jiennu, tutta di corsa, fomula Unu! Meggiu di Sciunaccu curru!--- (*camminando come una lumaca, si avvia*)..

TRAPIANTA (*rivolto alla paziente che ancora stenta a svegliarsi e a scendere dal lettino*)... L'ho studiata, analizzata, scrutata nel suo "io" più intimo, conscio, paraconscio, inconscio e succonscio, per coglierne, captarne, annotarne, e registrarne le più impercettibili variazioni di umore, per "pizzicoanalizzarle" ad una ad una singolarmente, onde riuscire a trarne la più ampia panoramica spettrale prospettica assonometrica, parametrica, recondida e quindi, gradatamente, gradualmente, mano mano, ricomporla e ricondurla all'epidermica superficiale superficie dell'auto-regolazione sonnifera onirica della normale norma abitudinaria quotidiana notturna d'ogni giorno, non più sotto la sollecitazione suggestivante ipnotica di laboratorio....

ITRIA (*che intanto è andata in fondo alla stanza a riprendere la pelliccia ed ha seguito lo sproloquio scimmiettando le gesta e facendo finta di ripetere le stesse grosse parole del medico-ipnotizzatore, facendo intuire che non trattasi di un "liminare delle scienze" ma di un semplice fanfarone, continuando il discorso a modo suo, mentre rimane con la pelliccia sospesa, come un matador davanti al toro, per pararsi da un eventuale colpo basso del principale*) : A sonu di musica e di munita ben cuntanti e pisanti!....

TRAPIANTA (*c.s.*).... Bensì della più spontanea spontaneità, acchè possa novellamente riacquisire e conseguire le norlamli ordinarie armoniche armonizzate facoltà fisiche e metafisiche, superando l'empasse....

ITRIA (*che non ha capito il termine pronunciato dal principale*)... Sì!.... macari 'u 'pastu ci misi, lu benia!...

TRAPIANTA (*c.s., calcando il tono per far capire quel che ha detto*) : superando l'empasse, il disagio interiore , anteriore e posteriore.... e oltrepassando l'attuale suo grave groppo, il suo grumo pizzicosomatico, di cui del quale ella appare vittima succube e dipendente.....

CAROLINA (*che per tutto il tempo ha stentato ad alzarsi, ha sbadigliato, si è stropicciati gli occhi continuamente, ha sospirato fortemente di sollievo e soddisfazione, si è seduta finalmente sul lettino, fa il segno di ricadervi riaddormentata*) : Priffissori.... chi fa mi la fazzo 'n'otra mezzured-dha? Mi sentu veramenti arristurata, rifatta a novu!.... Era tantu tempu ca nun pigghiava chiù sonnu!... Binidittu vossia.... e biniditti 'i sordi ca ci damu i so' clienti, ca semu tutti miraculati!....

ITRIA (*commentando e criticando a suo modo*): Abbabbaluti ca 'siti!... a 'ssu mangia pani a tradimentu!....

CAROLINA: Chi fazzu, allura, priffessori, mi riaddurmisciu di nuovu, daccapu 'n' autra voca? (*e si distende nuovamente sul lettino*)

ITRIA (*intervenendo di corsa, temendo che il professore acconsenta, la fa sollevare, la mette all'in piedi, le dà una rassettata, le infila la pelliccia, le porge la borsetta e l'ombrellino, le va a prendere eventualmente il barboncino, anche di pezza, nell'altra stanza, fuori scena, la accompagna fuori e nel frattempo le dice*) : Ma quali!? Chi dicemu daveru?! Ancora genti ci su' ca stanu aspittannu 'ddhà bbanna!...E chi nun havi propriu lettu a' so' casa?... Ca s' 'u 'ccattassi 'n Permaflex a duppia chiazza!... Chiù picca assai ci costa!... Ni videmu tra 'na simana, signurina Carulina, venerdì ca veni, a' stissa ura!... Bona sira!....

CAROLINA (*mentre esce*) : Buona sera, priffessori, tanti grazie!

ITRIA (*criticando a suo modo mentre la sbatte fuori*) : Sì, tanti grazzi p' 'e miliuna ca ti fa' arrubbari di 'stu gran 'mbrogghia populu!... Mammalucca e cretina!...

TRAPIANTA : Arrivederla a venerdì prossimo, carina! Le raccomando di salutarmi la mamma e.... si sforzi!.... si concentri!.... Lei deve dormire.... dormire, da sola.... Lei non deve pensare! Non deve pensare a nulla!... Collabori!.... Si rilassi!... Niente preoccupazioni!....

ITRIA (*uscendo di corsa per rincorrere Carolina*) : Comu nenti preoccupazioni!? E 'u sceccu?... Signurina!.... Signurina Carulina!.... 'U sceccu si scurdau!....

TRAPIANTA : Ohhhhhhhhhhhh! L'assegno?... Corri, corri, Litrieddha!.... Fermatela!.... Come fa , altrimenti, ad andare avanti la scienza, senza finanziamenti?...

CAROLINA (*rientrando e scusandosi da ochetta mentre si accosta allo scrittoio ed estrae dalla borsetta il libretto degli assegni per firmarne uno*) : Certu... l'assegno mi stava scurdannu!...(*sorridendo*) ...Curpa sua, priffessori! Curpa sua!.... A forza di dicirimi : “ Signorina Carolina, lei non deve pensare!”, di raccumannarimi: “ Signorina Carolina, lei non deve pensare a nulla!” ju a nenti pinzai!... Mancu o' sceccu ca ci avìa a dari!...

TRAPIANTA : (*facendola accomodare*) : Beh!...A queste cose c'è rimedio, cara signorina Carotina, pardon Carolina!...A certe altre cose, purtroppo, rimedio non ce n'è!...

CAROLINA : (*mentre si accinge a scrivere*) : Quantu scrivu, priffessori?

TRAPIANTA : Uno, carina!

ITRIA : 'I zeri c' 'i cuntutu ju!... Sei hanu a 'ssiri!.... Unu... dui, tri, quattru, cinqu.... e sei!... Piffettu!...(*Glielo toglie con poco garbo dalle mani e dopo averlo esaminato per bene lo porge a*)

TRAPIANTA (*infilandoselo lì per lì avidamente nella tasca dei pantaloni*) : grazie, carina! Arriverderla!...

CAROLINA : Arriverla , priffessori! (*sta già uscendo , ma quando è già alla porta*)

ITRIA (*rincorrendola e facendola tornare indietro*) : Comu, arriverderla?... E 'a mancia, a mia nun m' 'a duna?

CAROLINA : Mamma m' 'u raccumanna sempri : “ Carulina, sta' attenta! Liquidu nenti!... Cu tutti 'sti latrì.... cu tutti 'sti scippaturi... cu tutti 'sti rapinaturi ca ci sunu oggi a Sarausa, ca ti spogghianu viva senza ca ti n' adduni.... nun t' arrisicari a purtari nenti di liquidu....

TRAPIANTA : Certamente, carina!... il liquido può bagnare la borsetta!... Meglio assai il solido!... Molto meglio assai non portare liquido!..

ITRIA : E accussì nun havi mancu 'n euro?

CAROLINA : Diu ni scanzi! E chi ci haju a fari ju c' 'o niuru? Jancu è 'u me' zitu, com' 'u pani 'i Ciuriddia, ca m' 'u manciassi tuttu a muzzicuni!...

ITRIA : Ci haju dittu euru, euru, milli liri, p' 'a mancia; accussì manciu macari ju, beddha!...

CAROLINA : Mi dispiaci!... Pi chistu ju avìa addumannatu quantu avìa a scriviri! 'I zeri nun mi l'ha dittatu propriu lei? E ju l' haju scrittu!... abbastava canciari l' ultimi cifri e il priffessori m' avissi datu 'u restu, pi dàrici a mancia a lei!....

ITRIA : E cu' è capaci 'i scipparici 'na lira a chistu!?!?!... Arricampa a palati e appoi é chiù taccagnu di 'n mortu di fami!... E accussì persi 'a mancia! Arriverderla!...

CAROLINA : Bye, bye!... Nun sbagghiassi a' prossima vota!

TRAPIANTA: Arrivederla, carina!... E mi raccomando Non deve pensare.... Non deve avere nessuna preoccupazione!...Lì sta il segreto: non pensare e non avere preoccupazioni!...

CAROLINA (*sparendo*) : Nenti pinzeri e nenti prioccupazzioni!... Nienti prioccupazzioni e nenti pinzeri!...

ITRIA: Ca certu!...A 'ssu prezzu!... Intantu cu 'n milioni ca 'stu 'mbrugghiuni ha 'ncassatu friscu friscu.... a mia mancu 'na palanca!... Cu' mangia, cu' stramangia, cu' jetta e cu' disia!... (*Imitando il professore*): Si rilassisi! Non ci pensi!... E chiddha nun ci pinzau daveru a dàrimi 'a mancia!

SCENA SECONDA

TRAPIANTA (*In un momento di pausa , estrae l'assegno, l'osserva con viva attenzione e con sussiegno, gli dà un forte bacio, mentre conta gli zeri meticolosamente con il dito; quindi estrae dalla giacca un enorme portafogli stracolmo e lo mette assieme alle banconote buffamente. Quindi, avendo sentito il discorso che ha fatto l'infermiera, parlando tra di sè con qualche smorfia di critica risponde*) : La mancia!... Sempre al vile denaro pensano le infermiere, le paramediche, le paramediche!! Non hanno il benchè minimo senso dell'alta, sublime missione sociale che si è chiamati ad espletare in seno alla collettività sociale, umana!...E' proprio vero: “ Multi sunt vocati, pauci vero electi!”

LITRIA: Ma chi abbucaati!... Ma quali posti letti, prifissuri!... 'Ddhà fora 'n autri dui ci ni sunu c'aspettanu! E siddhu vossia 'a pigghia accussì fridda, accossì lenta, in latinorum, 'cca mancu a menzanotti ni sprugghiamu!

AUSTINU: (*si sente prima fischiare come un pecoraio dalla strada, oppure un colpo improvviso di claxon*)

ITRIA: Su' già tri voti ca mi chiama 'u me' zitu, Austinu, di 'ddhà sutta e nun lu pozzu chiù fari aspittari!... Vossia invece 'a pigghia cu tantu di filosofia pilusa!...

TRAPIANTA (*criticando*) : Profani! Il nostro è un servizio sociale, umanitario, che non ammette orari!...

ITRIA (*rispondendo fra di sè*) : Sì, pi niautri, senza straordinariu e cu 'na miseria ca ni dati! Menti viautri ni faciti 'a predica di voluntariatu e pinzati sulu all'onorariu!... (*Più forte, rivolta al prof.*) Sapissi chi ci dicu, prifissuri? Ju ora 'i fazzu tràsiri e appoi ci penza vossignuria a chiudiri l'ambulatoriu!... (*Si sente nuovamente il fischio del pecoraio o il claxon*)

AUSTINU (*da fuori sempre*) : Litrieddha, smunti o nun smunti 'sta sira? Quann'è ca haj a muntari cu mia? Già sunànu 'i novi e tu ancora nun ti scamovi?

ITRIA (*mettendosi di fretta il cappottino e prendendo la borsetta*) : Scinnu! Scinnu, Austinu! 'N 'u vidi c'ancora ci su' genti?Tutti c'accurrunu o' prifissuri Trapianta, 'nta 'stu paisi! A 'sta grand'arca di scienza!... S'abbinidica, prifissuri! A dumani matina! Ci arraccumannu: chiudissi bonu, ca l'autra sira 'a porta s''a scurdau 'i firmarla!... Cu 'i tempi ca currunu, zoccu vota mancu 'a scrivania ni fanu attruvari (*Tra di sè, sottovoce, rivolta al pubblico*) : E pi 'stu spilorciu sanguetta e sancisuca ci vulissi 'na beddha rapina, o 'na rubbatina cu 'i fiocchi!... Ma si sapi zoccu diciunu àntichi: lupu nun mangia lupu!

TRAPIANTA: Vai! Vai, figliola! A domani! Adesso basta che li introduci, li intrometti! Poi vai pure alla perdizione col tuo moroso, profana! Io continuerò a sacrificarmi per il bene dell'umanità, da autentico apostolo autenticato, da vero benefattore dell'umanità ingrata e irriconoscente e irriconoscibile! Analfabetica sociale, vai a perderti tra Sodoma e... Camorra!

ITRIA (*mentre si calca il cappellino sul capo e si dà una guardatina allo specchio della borsetta*) : Sì, intantu s'arraffa 'n'autra beddha mazzetta di 'st'autri clienti! Chissa sì ca è camorra, 'mbrugghiuni

ni e fanfaruni ca nun è autru! ...Psicanalista?!?::: Psicuaffarista e truffaturi d'è babbi è, autru ca scenziatu voluntariu! E' peggju d'o magu Bakù: futti tu ca futtu ju!...

TURIDDHU E VASTIANEDDHA (*cercando di entrare*): C'è pirmsso, finalmente?

ITRIA (*mentre va via*): Trasiti! Trasiti! E circati di nun approfittari troppu d'o priffissuri! E' 'na jurnata ca fa visiti, ca si sacrifica pi l'umanità, mischinu!... (*tra di sè*) E' 'na jurnata ca arricogghi sordi a palati, ammuttannu fumu cu 'a stanga!... Accumudativi 'ddhà o' funnu e bona notti a tutti ! Bonanotti! (*esce*)

SCENA TERZA

TRAPIANTA- VASTIANEDDHA E TURIDDHU

VASTIANEDDA (*sbuffando seccatissima e facendosi strada, tirandosi dietro il marito, il quale invece è tranquillissimo*): Finalmenti! E' chiù longu d'a fami 'i jnnaru!... Tutti e novi sinfonii n'ha fattu assuppari... macari chidda di riserva!... Ora ca m'ha fattu scattari, certu ca ci ha' a truvari 'a prissioni a centunovanta!... C'è pirmsso, dutturi? E' commudu finalmenti, oppure âmu a aspittari 'n'otra uriceddha? (*Si trascina avanti il marito*)

TURIDDHU: (*cercando di ridurla alla ragione*): Calma! Calma, Vastianeddha! Nun 'siri accusi pricipitusa!... Mancu si t'avissitu a fari visitari tu!... Ju sugnu 'u malatu cronacu!...

VASTIANEDDHA :Sì, Turiddhuzzu; ma sugnu ju c'haju 'u triulu e ni chianciu 'i cunsiquenzi!... Trasièmu, va'! Ammuttam!... Pruvamu macari 'st' autru gran scenziatu pizzicuanaliticu ca dicunu ca fa arrisuscitari 'i morti!... A tia 'na cosa sula t'avissi a fari arrispigghiari e 'u sai benissimo zoccu vogghiu diri!...

TURIDDHU (*attardandosi ad avanzare mentre il dottore lo trascina e il dottore, dall'altra parte, intima a gran voce di entrare*): Chiù ca ci semu, 'nt'o ballu, abballamu!...

TRAPIANTA : Avanti! Avanti! Forza a chi tocca, adelante pede, ch'è tardi! Non andate in contesta per chi deve entrare per primo! Uno alla volta! Uno alla volta, per carità!... (*imitando con la voce la celebre aria di Figaro nel Barbiere di Siviglia*) Senza contesa, vi raccomando, senza contesa! Qui c'è posto per tutti; basta che entrate uno alla volta, senza spingere.... e senza ammuttare! Calma, però, senza ammuttare, come dite voi, siculi, senza contesa chè fino a domani mattina vi servo tutti!

VASTIANEDDHA. Ma chi cuntissa e cuntissa!... Mancu barunissa c'entra e ci trasi!... Niautri anesti lavuraturi semu! Prulitari cu picca pruli....'Na visita sula, vossignuria, n'ha a fari, ca ansemula semu, maritu e mughieri!...

TRAPIANTA: Una visita sola? Avevo già pronte due cartelle, due parcelle!... Pazienza! Chi dei due? Si inoltri, allora il malato che debbo pizzicoanalizzare!

VASTIANEDDHA (*a Turiddhu, che vorrebbe sganciarsi dal suo braccio per avanzare da solo*): A comu?! E a mia, fora mi lassati? Sugnu ju ca ci haju a diri zoccu havi me' maritu.... Anzi, zoccu nun havi, dutturi! Zoccu nun havi di 'na dicina d'anni, duttureddhu miu beddhu!

TRAPIANTA: Innanzi tutto PROFESSORE, signora bella! Non è davanti a un mediconzolo qualunque che voi vi rivolgete, che voi avete l'onore di essere ricevuti: il sottoscritto è il professor Ciro Trapianta, (*scandendo comicamente le parole*) pizzicanalista Trapianta che tutto il mondo vanta!

VASTIANEDDHA: Pizzicagnulista o nun pizzicagnulista, a mia m'âti a fari tràsiri, e basta! Turiddhu nun fa mancu 'n passu senza 'i mia, nun va mancu o' *Water clau*, o' *vatinni o' chiovu*, insumma comu caspitina si dici quannu si va a calari 'i causi a' matina o' cessu? Davanti a vossia âmu a parrari cu crianza, a fari 'i so' bisogni nichì o granni, pi sapiricci a capiri! Senza di mia, senza la so' cunsorti, c'appi purtroppo 'a chiù mala sorti, nun fa mancu 'n passu!!... “ Zoccu Diu ha unitu, l'omu nun sipari” dici 'u Vangelu, chiaru e tunnu: nuddu ni po' sciogghiri, mancu suddhu è dutturi, priffissuri, pizzicuanalista, pizzicagnulista e trapiantaturi, zoccu si senti si senti!.....

TRAPIANTA : Spiacente, signora!...Qui i miei pazienti si devono sentire come davanti a un sacerdote, nessuno può ascoltare ciò che rivelano in confessione!...E quasi un autentico sacerdote io sono, un prelato!

VASTIANEDDHA: Scusassi!... Ma chi c'entra Pilato? ...Chi forse si ni voli lavari già 'i manu macari vossignuria, cu me' marito, comu hanu fattu già l'autri duttura?

TRAPIANTA: Ma chi ha detto Pilato, cara signora? Prelato ho detto! Prelato, prete, sacerdos magnus!...

VASTIANEDDHA: Ca vossignuria magna, eccomu, mi l'hanu dittu! Ma niautri 'i sacerdoti, parrini 'i sintemu a diri, macari ca pi manciari , nun abbabbianu mancu iddhi!

TRAPIANTA: Il sodo del discorso è che lei ci deve fare il piacere di lasciarci soli, come fa quando suo marito si confessa, davanti al prete o parrino, come vuole chiamarlo lei; capito?

VASTIANEDDHA: A vossia ci pari!... E chi fa ju nun sentu ogni vota zoccu iddhu dici o' Parrucu Liuni?... Ca ci mancassi autru!... Iddhu 'i cca bbanna... anginucchiuni davanti 'o cunfissionili... Ju a manu manca, addritta o' so' ciancu, senza farimi addunari d''o parrinu.... Ah, chi sugnu tantu babba ca ci fazzu diri macari 'na virgula senza sintirlu ju?... Chiova su'!...Suddhu sgarra, appoi... A' casa ni facissimu 'i cunti!... Sarta pantalonara sugnu, vossia!...Haju certi forfici!...

TRAPIANTA: Lei, carissima signora, può avere tutto quello che vuole... ma io devo mantenere veramente il segreto professionale!

VASTIANEDDHA: Ah, Sì?... Il sicretu prussionionali, eh!... Ammugghiamula ca s'abbrucia!... (*fa per tirarsi il marito indietro, perentoriamente, buffamente*): Turiddhu, a' casa!...Marcia, camina e nun ti vutari!... A' casa jamuninni, di cursa!...

TURIDDHU (*resistendo amorevolmente*): Ma Vastianeddha!... Doppu du' uri e menza di sala d'aspetto?! ... Facemu comu dici 'u dutturi!... (*correggendosi prestamente*)... 'u prifissuri... Comu caspitina ha dittu ca si chiama?... Tricchianti?

VASTIANEDDHA: Sì!... e quattru triuli e cinqu scuntintizzi!... Prifissori Ciru Trapianta... Trapianta!... Ha' 'ntiso?...Il granni, il summu prifissori Trapianta pizzicagnulista, ipnotista, ca a tutti accuntenta e 'ncanta!... (*cambiando registro di voce*)... a botti di biglittuna di centumila a' vota, si capisci!..Trapianta, ca a tutti ci 'a chianta, caputu?. (*pausa, poi decisa*): Trasu!...

TRAPIANTA: (*cercando di convincerla a rimanere fuori e quindi ogni tanto spingendola con una mano comicamente*) : Prego, lei, dolcissima....

VASTIANEDDHA (*interrompendolo e spingendo*): Sì, zucarata di vigna!...Trasu!....

TRAPIANTA: Dolcissima signora, ho detto! ...(*rivolgendosi al pubblico, cambiando tono*)...ma dovrei dire grande zecca cavallina, che non si leva di dosso nemmeno a raschiarla con una lima!...zag...zag...zag!... (*rivolgendosi a Vastianedda enfaticamente*)... Deve pur sapere, benedetta....

VASTIANEDDHA Ohu!... macari 'u nomi ora mi canciò!... La signora Sebastianella Mutasenso sono, vossignoria!No la signora Benedetta!... A servirla!...

TRAPIANTA: Deve dunque sapere, signora Sebastianella... *Mutasesso*....

VASTIANEDDHA: (*correggendolo*)...Senso!...senso!... non cesso....!

TRAPIANTA: Come vuole essere chiamata a me poco importa, signora ! ... (*rivolto al pubblico*) Ma quanto è camorriosa cotestei, oggi!... E poi si obietano che la mia parcella è consistente!.... Certamente!... Se incontro certa gente, che mi fa perdere tanto tempo per un niente!...Tempo e pazienza!... E la pazienza ha un costo...un costo sopraelevato, inestimabile, al di sopra di ogni estimo!(*a voce alta*).... Deve pur sapere- e se non lo sa ancora glielo faccio sapere e glielo spiego io....che il professor Trapianta non è un mediconzolo generico generalizzato o un qualunque chirurgo taglia appendici... nè uno dei tanti poco speciali specialisti... che so io....: un torino... un cardiolo,, un orto... un termitologo...e via discorrendo, in sine fine dicentes!.... No, carissima e dolcissima signora.... come vuolsi chiamare pur si chiami.... Il professor Trapianta è.... un più!... un super!... un più e un super di tutto!... Il professor Trapianta è un PIZZICANALISTA!... Che dico?... Il Pizzicanalista... unico e solo al mondo... al mondo e dintorni!...

VASTIANEDDHA (*sottovoce*): unicu e sulu!... l'autru 'u schiacciò 'a ciocca!...

TRAPIANTA (*esaltandosi ulteriormente*): Quid differt, ergo? Quale differenza esiste, dunque? Abissale!...abissale!

VASTIANEDDHA (*fraintendendo*): chi ci trasi 'u sali?....

TRAPIANTA: Abissale, ossia infinita...! Tutti coloro che abbiamo testè montivato visitano il BIO...

VASTIANEDDHA: Il che???... unni l'abbia?....

TRAPIANTA (*correggendola*): Ma io non abbia nessuno a nessuna parte, carissima signora!... Ho semplicemente detto (*scandendo*) IL B.I.O.! dal greco bios!, capito? Come Zoos, vivente!

VASTIANEDDHA: Ora ci haju caputo ancora chiù picca, voscenza! Chi ci trasi e chi c'entra 'u Zoo viventi! Chi sèmu o' giardinu bestiologgicu?

TRAPIANTA: (*spiegando saccatamente*): con bios voglio dire ciò che vive, il fenoumeno, quello che si vede... e...(*accenna a toccarla mentre Vastianedda si schernisce e Turiddhu resta perplessa*) ... si tocca... si tocca! Cotestoro mettono eventualmente a nudo (*c.s.*) il soma!...

TURIDDHU: Chi ci trasi appoi il soma!?... Comu fa a scummigghiari 'u sceccu, ca nun havi mancu culotti!?... Sabbiriddhu!...

TRAPIANTA: Il corpo, bestia!.... Soma vuol dire fisico, corpo. Il corpo ognuno lo può vedere: quindi anche la propria consorte, dove e quando lo ritiene opportuno, anche nei momenti che avete detto voi..... nei momenti del... bisogno, piccolo o grande.... nell'intimità dell'indelebile e irrinunciabile ineludibile dovere coniugale.... (*con i segni cerca di far loro capire l'unione*)

VASTIANEDDHA (*che non ha capito molto, ma appare più rassegnata*): Ah!.... Finalmenti ci semu!.... Diciemu megghiu: è propriu 'ddocu unni nun ci semu, carrissimu prifissori! Nun l'ha caputu ca vegnu propriu pi chissu?.... Havi assai.... (*fa cenno comicamente che il proprio marito è digiuno sessualmente da molto tempo*)

TRAPIANTA: .. Io metto a nudo....

VASTIANEDDHA (*si ritrae nuovamente pudicamente*): E ci attruzza 'n'atra vota!.... Chistu maniacu è!... fissatu!....Comu ci l'haju a fari capiri ca cu iddhu, me' maritu, Turiddhu, macari ca sugnu dijuna da tantu tempu, nun ci nesci nenti?...Propriu 'cca, davanti a iddhu ju ci avissi a fari 'i corna a me' maritu.... e pi giunta pajannu a iddhu?! Ma chi razza di dutturi mi cunsigghianu me' cummari Ciccìa e 'u parrucu Liuni?!...

TRAPIANTA: Io metto a nudo la psiche, lo spirito, insomma!....

VASTIANEDDHA: Patri, Figghiu e ... 'n'anca 'i cunigghiu!... 'Stu grandissimu prifissuri macari cu 'i spirita si l'ammatti!...

TRAPIANTA: io analizzo, scandaglio l'anima, ossia a dire ciò che sfugge all'occhio umano, perchè è qualcosa di più fine, di più sottile.... di più....volatile!....

VASTIANEDDHA (*comicamente*): Oh! Eccu ca finu a 'ddocu ci semu, prifissuri!... 'U volatili!....comu dici vossia!.... Ma 'u capisci ca pi me' maritu è propriu chissu 'u prublema, pirchè n'hanu mannatu 'nti vossia?...(*facendo cenni significativi*)...'U volatili, 'u volatili!...

TRAPIANTA: Il volatile?!...Il...(*fa cenni molto significativi*)....Vi è volato via il volatile?...

VASTIANEDDHA: A iddhu, a me' maritu.... Ma ju paccamora trasu, dutturi!...Passinò comu ci l'haju a spiegari, dutturi!?... (*e spinge per entrare: avviene una comica piccola colluttazione tra lei che spinge per andare avanti e lui che spinge per metterla fuori*)

TRAPIANTA (*correggendo e sempre respingendo*): Professore, prego, professore! Non lo dimentichi!.... (*pausa, poi, come continuando il discorso*).... E' un contatto più intimo!....

VASTIANEDDHA (*incuriosita, resta sopra pensiero, come colpita dall'ultima frase, parla fra sè e sè*)....Mih!... E chi fa? Già si n'addunò ca Turiddhu....? Chi voli diri, dutturi, scusassi!, prifissuri?....

TRAPIANTA (*sempre parlando da mago paradossalmente*): E' un contatto più intimo, ho detto!...

VASTIANEDDHA: Sissignori!... E' 'ddocu ca nun ci semu chiù, prisiffuri!... Unni ha dittu vossia!... Ma havi misi!... havi anni!... ca Turiddhu... comu ha dittu vossia.... (*fa segni significativi*)

TRAPIANTA: Occorre che il mio fluido magnetico cerebrale penetri a fondo, molto a fondo, completamente, a presa diretta, nello spirito di suo marito, per sollevare i veli delle sue inibizioni, per rimuovere tutto quello che c'è da rimuovere.... onde poterlo perfettamente curare! Per far questo, bi-

sogna che le mie onde elettrocerebrali non incontrino interferenze, onde potersi sintonizzare con la più perfetta modulazione di frequenza!....

VASTIANEDDHA (*Più confusa che persuasa*): Ah, sì?... Haju caputu!.... Haju caputu?.....Boh!!!!.....E allura?....

SCENA QUARTA

LITRIA E DETTI

ITRIA (*entrando e trovandoli ancora davanti alla porta che Vastianedda tenta invano di varcare perchè Trapianta, piantandosi a forma di portone non la lascia passare*): Ma prifissori, ancora ‘cca, cu chisti, è vossia?... Vidissi ca semu già (*guardando l’orologio*).... sul Ventitrè!... A mezzanotti ‘u sapi vossia cu’ veni Oggi vènniri è!.....

TRAPIANTA: E tu, carina, perchè sei tornata? Vorresti fare un po’ di straordinario, per caso? Mi farebbe veramente piacere!....

ITRIA: Ma che straordinariu e straordinariu!... Cu chiddhu ca mi duna vossia!.... ‘a truscia mi scurdai!... Quantu m’ ‘a vaju a pigghiu e scappu, ca ‘ddà sutta m’aspetta Austinu!... M’ha invitatu p’ ‘a pizza, lu disgrazziatu , e... mancu ‘na palanca havi ‘ncoddu!.... E n’avissumu a spusari! Ma comu, prifissuri, c’ ‘o stipendiu ca pi passa vossia?!... Iddhu disoccupatu a vita è!...Deci anni ca fa ‘u siggitariu a ‘dd’ onorevoli, taccagnu chiù di vossia!.... Prummetti....Prummetti ca prestu ci fa aviri ‘n pusti-cieddu o’ Comuni!... Ma quannu? Ma unni?... (*imitando la voce dell’onorevole*): “ Vedrai caro, un bel posticino al Comune... al cimitero... presto.... quanto prima!...” Malanova! O’ cimiteru, non comu vorricamorti, ma comu mortu.... mortu di fami... tiscu... ci lu manna....! Cu ‘a scaciuni ca prestu ci fa aviri ‘u postu o’ cimiteru, a Diu ca ‘na lira ci moddha, lu disanestu!.... E accussì ca n’ àmu a spusari, cu tuttu ‘u beni ca ni vulemu?... E intantu vossia.... ammuca!... Ammuca a palati!.... A Diu ca ci vinissi ‘na vota l’idea d’augmentarimi ‘dda miseria di stipendiu ca mi passa o’ misi!.... Si nun ci ‘u riurdassi ju, mancu chissi mi dassi!...

TRAPIANTA: Ma tu sempre al vile denaro pensi, fanciulla!....Sterco del diavolo!... Sterco del demonio!...

ITRIA: Sì, sterco d’ ‘o diavulu, sterco d’ ‘o dimoniu!... Pi l’ altri!... Pi vossia, invece!...

VASTIANEDDHA (*che nel frattempo, approfittando della distrazione di Trapianta, non solo è entrata ma è andata ad occupare militarmente la poltrona accanto al tavolo del professore, tra di sè, sprofondandovi dentro*): Dio me l’ha data, guai chi la tocca!....Videmu cu’ mi scugna, ora, di ‘cca!...

TRAPIANTA (*enfaticamente*): Il denaro, o gente, è l’ultima cosa che conta, per chi l’ha, si capisce!.... Per chi non l’ha ... non conta affatto! Infatti, chi non l’ha, come lo può contare?....

TURIDDHU (*commentando con meraviglia*): Mizzica, quant’ è filosufu!....

ITRIA (*che nel frattempo è andata a prendere la borsetta, ha l’ha aperta, fa capire di non avervi trovato nulla, si è accostata al vassoio dove i clienti mettono la mancia, prelevando solo due biglietti da mille*): Chisti mancu p’ ‘a mancia o’ cammareri abbastunu!...(*pausa, poi si rivolge a Trapianta*) : Prifissori... Vint’ottu n’avemu oggi, veru?

TRAPIANTA: (*calcolando attentamente la data col suo cronometro*): Verissimo, cara! Che siamo sempre alle solite?....

ITRIA(*morbidamente*): Vidissi, prifissori carissimu.... Si Vossia fussi tanticchia chiù bonu, chiù ginirusu cu mia.... Si si facissi allargari 'na bona vota 'u cori cu mia....Inveci di 'siri tantu tiratu.... cu tutti 'i miliuna ca pigghia.... forse ca ju ci arrivassi a' fini d'o misi!....

TRAPIANTA: Ma benedetta figliola!.... Io ho tante spese!.... l'ambulatorio.... le tasse....la luce... l'acqua...

ITRIA (*continuando a contare le spese sulla punta delle dita buffamente, imitando in italiano la voce del dottore*)....il gas...il caffè...le sigarette, una va e una veni... l'wisky.... il frin

TRAPIANTA (*scatta all'improvviso, per non farla continuare, assumendo un tono strano*): Zitta!.... Zitta!.... Per bacco!.... (*Tira fuori il ben rigonfio portafogli*): Vedi? Tutti assegni sono. Chi te li cambia a quest'ora, e di venerdì per giunta?.... Lunedì in banca.... e avrai il tuo stipendio, profana!...Non ho denaro liquido stasera!...

ITRIA: Ma a mia m'abbisognanu ora, prifissuri!... Sinò 'a pizza comu ci 'a paju a Austinu?... Vidissi!....

VASTIANEDDHA (*che si tiene forte sotto braccio la sua gonfia borsa a coffa di cavallo*): Niau-tri, dutturi, scusassi!, prufissuri.... tuttu liquidu avemu 'u so' anurariu, suddhu mi fa stari unni sugnu assittata! Liquidu ca scurri comu l'acqua!.... Tuttu cca, 'nta 'sta coffa! (*mostra la sua enorme borsa che sarà piena di soli biglietti da mille*) Tutta 'a cugghiuta d'e quattru missi e d'a festa 'i Santi Satoru - Bedda Matri o' Carminu - c'è!... Triccentumila sani sani, tutti a biglietti di milli!... C''i dugnu comu anticipu subbitu subbitu a voscenza, accussi 'a signurina Litrieddha si ni po' jiri a' pizza e a' discutecca, suddhu vossia mi fa assistiri a me' maritu, stannu 'cca assittata e ci l'aggiuru: muta mi staju, comu 'n pisci, sora sora! Basta c'ascutu!...

TRAPIANTA (*appressandosi avidamente alla borsa e tentando di togliergliela, mentre lei la terrà ben salda*): Dia! Dia, allora, dolce signora!... Così abbiamo risolto il problema della signorina Litria!.... (*Vedendo che egli non può farle mollare la preda, si rivolge all'infermiera*): Signorina, è sua! Per questo mese abbiamo risolto il suo problema!....

ITRIA (*con una mossa da karate, la fa alzare, la butta a terra e le strappa la borsa, da cui escono i biglietti che si spanderanno per terra, e che lei raccatterà celermente mettendoseli nella sua piccola trushe e nella pettorina buffamente, mentre da sotto*)

AUSTINU (*urlando rozzamente*): Ma insomma, Litrieddha! 'A truvasti 'ssa borsa, si o no?.... Quann'è ca ci âmu a jiri pi 'ssa pizza, m''u dici, dumani matinu?

ITRIA (*mentre si affretta a finire la raccolta e l'imborsamento*): Vegnu, vegnu, botta di sali puri a tia!....

TRAPIANTA (*commentando buffamente*): Quanto è delicata la mia espertissima paramedica!... Sarebbe capace di parare tutto, anche in un incontro di pugilato formula pesi massimi!....

ITRIA: Grazie e buona sera a tutti!.... (*esce*)

CALA IL SIPARIO FINE DEL PRIMO TEMPO

SECONDO ATTO

SCENA PRIMA
TRAPIANTA, TURIDDU E VASTIANEDDA

TRAPIANTA (*dopo qualche istante, sbuffando*): Oh!.... Benedetta fanciulla!.... Quanto mi costa!....Sempre soldi!.... Sempre stipendio, ogni mese!.... E sciuparli così, con quel... mangia pane a tradimento!....Adesso, per cortesia, cara signora, la prego!.... (*guarda l'orologio*) : siamo già alla mezza dopo il ventitrè!.... Anch'io ho i miei impegni!...Anch'io ho le mie dipendenze!... Anch'io dipendo!.... Dipende da chi dipendo!.... (*con una certa aria di mistero che ancora il pubblico non potrà capire*)... Esca, se vuole che io visiti suo marito!....! Tanto, ha visto che fine hanno fatti i soldi della mia parcella!.... Intendo parlare con suo marito da solo, a quattr'occhi!....

VASTIANEDDHA: Me' marito sulu già è quattr'occhi, strasbicu e miopi com'è!.... Picca gradi ci mancunu: setti a dritta e ottu a manca!....Suddhu nun lu tegnu ju, chi sapi caminari?.....

TRAPIANTA: Ma cosa va dicendo, carissima signora? A suo marito, sì e no, possono mancare un paio di gradi!.... Guardi che io me ne intendo pure di lastre!....

VASTIANEDDHA: E chi fa macari 'u vitraru, vossia?....Haju dittu setti a dritta e otto a manca e accussi è!... A mia m'ha cridiri, vossignuria!... 'N è veru Turiddhu?

TURIDDHU: Veru è!....Comu dici tu, Vastianeddha!

VASTIANEDDHA: Veru è ca nun po' fari 'n passu senza di mia? (*alzandosi dalla sedia e facendo camminare per la stanza il marito che finge comicamente di essere cieco, brancolando buffamente*).

TURIDDHU: Veru è.... comu dici tu, Vastianeddha!....

VASTIANEDDHA: Veru ca si camini sulu ti stocchi 'a nuci d''o coddu?

TURIDDHU: Veru è!.... Comu dici tu, Vastianeddha! Tuttu veru è chiddhu ca dici Vastianeddha!....

TRAPIANTA: Ma io ho detto a quattr'occhi tanto per dire che intendo parlargli da solo! Del resto ora lo stenderò su questo lettino e non avrà certo da fare le mille miglia o la maratona!... Lei, cara signora prende tutto alla lettera!....

VASTIANEDDA: Com'è c''a pigghiu, prifissuri?.... Di chi littra sta parrannu vossignuria? Unn'è ca l'haju a pigghiari?

TRAPIANTA: Voi non prenderete un bel niente, carissima signora, perché non capite un bel niente di allegoria, di analogia, di metafòra!....

VASTIANEDDHA: Ancora fora dici vossia? Ma chi è fissatu? Ju arrestu!.. Arrestu! (*si siede di botto comicamente*).

TRAPIANTA: A quattro'occhi vuol significare a tu per tu, io e vostro marito semplicemente, esclusivamente! Lo dicevo metaforicamente, perdinci!....

VASTIANEDDHA: Metà fora e metà dintra?.... Evviva sant'Aita e santa Rosalia! Ci staju!... (*si alza*) Metà fora e metà dintra!... Mi mettu arrieri a' porta e taliu.... e sentu, senza perdiri 'na virgula!....Ci staiu! Haju 'na 'ntisa!....(*Va a piazzarsi vicino alla porta, pronta, da lì a vedere e sentire tutto ugualmente*).

TRAPIANTA: No!...No!... No!... cara signora!.... Vuol farmi perdere la pazienza, lei? Dicevo solo metaforicamente!.... Io volevo dire a tu per tu solamente!.... Io e vostro marito esclusivamente!.... Dovete capire che dobbiamo parlare necessariamente noi due, io e vostro marito solamente, senza testimoni, senza occhi e senza orecchi indiscreti, per la miseria!....

VASTIANEDDHA: Ma ju, so' mughieri sugnu, chi fa nun l'ha caputu ancora?.... Chi voli, voscenza, ca facemu finta ca visita macari a mia ?.... Ammucciuni 'i me' marito, ju 'n autru tantu n'haju dinari.... macari ca nun su' liquidi comu a chiddhi!....Taliassi 'cca!...(*cavandosi tre banconote da cento dalla pettorina*)... unu... dui... tri....Tinissi!.... E ci ni sunu ancora.... macari 'nt''e scarpi.... 'nt''e quasetti.... unni voli vossia!...

TURIDDHU (*meravigliato*): Ma Vastianeddha, c'ha' fattu!?....

TRAPIANTA (*un po' schernendosi e rifiutando, un po' facendosi tentare*): Proprio per questo, cara signora! Proprio per questo!....Come ve lo devo far capire?

VASTIANEDDHA:Nun capisciu.... Nun capisciu e arrestu!....

TRAPIANTA: Vostro marito potrebbe avere un click,

VASTIANEDDHA: (*sempre più meravigliata*) :... 'N gric?

TRAPIANTA:... Un tilt!...Un ticchio!...

VASTIANEDDHA: 'N tirchiu!? Ma quali!...Prifissuri, vossignuria si sta sbagghiannu, eccomu! Tirchiu, me' marito?!...Spracuni comu a iddhu nun n'attrova, mancu suddhu furria tutta 'á pruvincia 'i Sarausa, tutta 'a Sicilia, di Palermu a Marzamemi!...

TRAPIANTA : Un ganglio psichico allora!...

VASTIANEDDHA: 'N granchiu? Di mari?... Pilusu?....

TRAPIANTA: Un blocco!....

VASTIANEDDHA: Ma chi schifiu dici, prifissuri?! 'Nu brocculu?!...

TRAPIANTA: Un blocco! Un blocco psichico, proprio nei vostri confronti, anche se solamente allo stadio subcoscienziale!...

VASTIANEDDHA: Ma chi mi sta 'ncucchiannu e 'mpicchiannu, vostra eccellenza prifissuri?!....Me' marito c''o gric, c''o tirchiu, c''o granchiu pilusu, c''o brocculu?!....O' frunti?!...O' stadiu?!.... Cu 'i sub scinziami?... Ma chi schifiu sta dicennu?!.... Ma si iddhu nun ha fattu mancu 'u surdatu e nun ha vistu mai mancu 'na partita nemmenu a' tilivisioni, pirchè a mia nun mi piaciunu e iddhu 'a TV m'ha a mettiri sulu unni voju ju?!....

TURIDDHU: Vastiandda, abbasta.... Di iddhu macari ti stai facennu canusciri!.... 'U prifissuri 'u sapi zoccu iddhu vò diri!.... (*tenta di calmarla*).... M''a vo' fari fari 'sta biniditta visita o ni ni jemu a' casa, cuppuru c'âmu pajatu?

VASTIANEDDHA: Certu ca tu 'a visita t''a fari fari; ci mancassi autru, doppu avirla pajata accusi profumatamenti!...Ti l'ha cunsigliatu 'u parrucu Liuni in cunfissioni!.... L'haju 'ntisu ju!....Ma ju dicu e pritennu ca ci haju a 'ssiri ju , priseniti.... c'haju a assistiri... c'haju a sentiri tuttu, chiaru e tunnu!.... E sugnu irremuvibili!.... Pi casu ci avissutu 'u crauni vagnatu?.....Annunca vo' diri ca a mia m'ammucci qualcosa!....E ni ni parramu a' casa!....(**si fa minacciosa**)

TRAPIANTA. (*cercando ancora una volta di convincerla e di spiegarla*):.... Ma ammettiamo, cara e dolcissima signora, che il vostro..... come si chiama il vostro gentile consorte?

VASTIANEDDHA (*in rapida risposta*): Turiddhu, prifissuri! Turiddhu Mutasensu: a servirla!...

TRAPIANTA (*convinto d'aver udito bene*): Bene!.... Ammettiamo che il signor MUTASESSO.....

VASTIANEDDHA (scandalizzata e terrorizzata): Ihhhh!....Chi dissi vossia, prifissuri!???

TURIDDHU (*pudicamente*): Pi 'ssu fattu 'u parrucu Liuni, m'ha cunsigliatu in cunfissioni di vè-niri a addumannari a Vossia 'n cunsigliu,.... 'na cura..... 'n'opirazioni.... tuttu chiddu ca vossignuria arricanusci di farimi e di darimi!... A qualunque prezzu!....

VASTIANEDDHA: Nun natamu 'nt''e ricchizzi e nemmenu 'nt''e sprazzi!....Ni cridissi!.... Ma cu 'a pinzioni 'i Turiddhu.... cu âppartamentu unni abbitamu e 'ddhi quattu c'avemu affittati, cu 'a casuzza abusiva a mari - macari c'ancora 'a sanatoria ni l'hanu a accurdari.-... C''u libbrettu 'i risparmiu d''a mamà e a bonuscita, appena n''a dunanu.... e zoccu cusuzza c'haju arrisparmiatu ju ammuc-ciuni.... - nun arrivanu, pirò, mancu a deci miliuna, ci l'aggiuru, prifissuri, pi quantu voju beni a Bi-metriu, 'u me' figghiuzzu..... Bimetriu ca ora tuttu 'u paisi 'ngiuria " 'u figghiu di du' matri".... - nun muriemu di fami!... N''u putiemi pirtettiri di spenniri quantu abbasta, pi curari a me' marito!....

TRAPIANTA: (*quasi avesse un'illuminazione*): Ecco!...Ecco.... il clik!.... Ecco il psicotilt!....Il break-out psichico!.... Ci deve essere, perdinci, un ricordo.... un sia pur impercettibile collegamento tra lei e lui... se lui fa tanti lai!....

VASTIANEDDHA: Spusati semu, prifissuri, leggittimamenti a' criesia!....macari ca prima ni n'avièumu fuiutu!....

TURIDDHU (*si fa più coraggioso e confidenziale*): Spusati, sì!.... ma.... c''o fischiu!.... (fa cenno, con il pollice e l'indice, che...non funziona)

TRAPIANTA: (*deciso, si avventa sulla donna comicamente e la trascina di peso in un angolo, la sbatte a sedere su una poltrona, le consegna una rivista, prendendola dal tavolinetto della sala*

d'aspetto): Insisto!... Statevi fuori, buona donna!... *Vade retro!*... Accomodatevi qui!... Qui ci va di mezzo la mia professione!... la mia reputazione!... Prendete!... Leggete questa rivista cinque minuti!... E voi, entrate! Entrate! Se oggi il professor Ciro Trapianta non riesce a dipanare il bandolo di questa matassa, è meglio che la pianta!... Non sarà più vero che è il migliore psicanalista della piazza, del territorio, del mondo e dintorni!...

TURIDDHU: (*tentando di convincerla mentre entra, separandosi da lei*): Scusa Vastianeddha!... Facemu comu dici 'u dutturi... 'u prufissuri!... Assèttati!... Aspetta 'n mumentu!....

VASTIANEDDHA (*mentre prima era rimasta alquanto perplessa, ... al sentir dire ciò dal marito si alza di scatto arrabbiatissima e minacciosa come una strega*): Ah sì!?... Allora jatta ci cova pi daveru!... Beddha Matri Santissima!... 'U crauni vagnatu daveru ci hai!... Zoccu cosa m'ammucci ca nemmenu o' patri e parrucu hai avutu 'u curaggiu 'i cunfissari!... Ma pi tuttu 'u beni ca ju voju a Bimetriu,... si nun si' malatu... ju t'ammazzu!... ju ti scannu!... 'U cuteddhu cu l'agghiu!... 'N corpu 'i forfici unni sacciu ju nun t''a leva nuddhu appena ni curcamu e ti metti a runfari senza diciriti 'i prighieri!... (*si accalora sempre di più e vorrebbe già alzare le mani al marito che come un mammalucco si schermisce appena*).

TRAPIANTA (*sconcertato buffamente, in tono si aspro rimprovero*): Ma quale sconcezza!.... Di fronte alla mia onorabilissima presenza!... Signori miei!... Vergognatevi!... Svergognati!... Avete preso il mio stimatissimo studio per un ufficio di Conciliazione?... Zotica civitoti in Pretura!...

TURIDDHU (*schernendosi umilmente*): Vossignoria l'havi a scusari!... Me' mughieri nun capisci!....

VASTIANEDDHA (*ancora più viperina*): Ah!... Annunca nun capisciu!?... Bada Turiddhu!... (*imitando l'aria famosa della "Cavalleria Rusticana"*)... schiava non sono!... Suddhu pi scanciu di 'siri malatu... tu mi tradisci!... 'u cuddhuzzu ti storciu!... 'U cuddhuzzu ti sbitu, comu 'n jadduzzu!... Dilynquenti!... Vacabbunnu!... Tradituri!... Malacunnutta!... (*già gli è con le mani addosso*)

TURIDDHU (*sempre schernendosi comicamente e cercando di ripararsi dai colpi che gli vuol dare la moglie*): Ma Vastianeddha, chi dici!?!? Nun è veru!....

VASTIANEDDHA (*sempre incalzando*). E allora pirchè nun voj ca ju sentu, ca ju sacciu?....

TURIDDHU: Pirchè accussì voli 'u prufissuri!....

VASTIANEDDHA: Minzugnarù e vastasi! (*questa volta lo copre di schiaffoni*).... Vastasi e minzugnarù!... Cu cui?... Cu cui?... M' 'u vo' diri?... Cu cui?....

(*Spintoni, urla, inseguimenti, mentre Turiddhu cerca di evitare i colpi girando per la stanza e il dottore cerca inutilmente e buffamente di dividerli, ogni tanto beccandosi un ceffone pure lui*).

SCENA SECONDA 'NZINU METRONOTTE, RONDA E DETTI

'NZINU (*entrando improvvisamente con grande strepito, con pistola in mano, pensando che quel fracasso sia prodotto da gente malintenzionata, parla concitatamente e balbetta vistosamente*): Fermi!... Fermi tutti!... Alto là!... Faccia al muro o sparo!... Che cosa state facennu, vagabbunni, nel lambeveratorio del signor prufissori? (*lancia un colpo di fischiotto per chiedere aiuto*) Faccia al muro e mani sulla naca... sulla nuca, porcaccia della miseria!... o vi brucio le cervella!... Allarmi!...

Allarmi!... Rinforzi!.... Accurrite!, prestu!...Maniàtivi!.. (*arriva una squadra della volante in perlustrazione a sirena spiegata; aumenta il fracasso*):

RONDA : Chi successi?.... Chi fu?....

'NZINU: Furtu!... Latrocinu aggravatu cu scassu, rapina, sequestro di pirsuna!.... Stavanu rapinannu e rapennu 'u prifissuri Trapianta, 'sti briganti!...

RONDA (*cercando di bloccarli*): Manette!...

VASTIANEDDHA (*divincolandosi goffamente mentre il mammalucco del marito sta per porgere i polsi, rassegnato*) : Ma chi manetti e manetti?!... Chi stamu veramenti abbabbianu?....Niautri pi 'na visita pizzicuanalitica ni truvamu 'cca!.... Autru ca pi latrocinu, scassociniu, rapinamentu e sequistramentu!.... Picciotti, finiemula!.... Chiaremula!.... E c'avuemu abbisognu d'e dinari di 'stu mortu.....

TURIDDHU (*interrompendola e toccandosi il cuore come se gli prendesse un infarto*) : Mortu!.... Mortu di scantu.....sugnu!...Beddha Matri santissima!.... Ma quali furtu e sequestro!... cca 'u mortu ci scappa.... e sugnu jù!.... di morti subbitania acuta!.... Beddha matri santissima, datimi aiutu, ca 'u cori mi sta scuppiannu, p'o spaventu!... Ju?!... Ju, latru?.... Scassinaturi?!... Diccillu tu, Vastianeddha si sugnu scassaturi!.....Ahi!,.... Staju murennu!.... (*si accascia pesantemente su una poltrona o un divano*)

VASTIANEDDHA: (*al massimo della disperazione*): Turiddhu!.... Turiddhuzzu miu beddhu!.... M'u 'mmazzanu, li fitusi!.... Sabbaturi!... E cu ti sabba ora a tia?..... Dutturi... prifissuri.... chi caspiata 'siti.... datici versu!... Nun viditi ca sta spirannu?....

TRAPIANTA: (*cercando di qua e di là qualcosa da dargli; si avventa finalmente alla bottiglia dell'acqua minerale*): Ah!... Eccu....Eccu!.. “ Strafottina!”.... (*misurandone alcune gocce in un bicchiere*):.... 15 gocce e mezza di Strafottina concentrata con 0,0001 di Babbania al Citrullo!.... Fa miracoli!.... Bevete!... E vi sentirete rinascere, galantuomo!...

VASTIANEDDHA: (*levandogli il bicchiere dalle mani e facendo bere l'acqua al marito*): Mi dassi a mia.... mi dassi!.... Ci penzu ju pi me' maritu!... M'u 'mmazzàstruvu!..

TRAPIANTA: Non si preoccupi, signora!... La Strafottina fa sempre effetto all'istante.... Vedrà che, dopo, il suo consorte si sentirà un toro!

VASTIANEDDHA (*fraintendendo*): Un toru?!...Ci ni dassi 'n'otra dosi...duppia.... allura!... Un toru!... Ci inchissi tuttu 'u bicchieri, cu 'a curma!... Ju paju!... Ju paju!... Turiddu, 'n toru!.... finalmente!...

TRAPIANTA(*correggendosi, in qualche modo*): Toro, cara signora, esattamente.... come ha capito lei.... forse no!....

VASTIANEDDHA: E allura chi cosa ?... beccu???.... crasstu???..... (*si pone indice e mignolo sulla testa*)

TRAPIANTA: Questo ancora non si sa!... Ma il chiarissimo, illustratissimo, scienziatissimo, maghissimo professor Trapianta....

TURIDDHU(*dando segni che si è già ripreso*)... ca a tutti ci 'a chianta!.... E m'a stava chiantannu macari a mia!....

TRAPIANTA (*marcando goffamente la sua affermazione*) : il professor Trapianta che con i suoi prodigi tutti incanta!...

'NZINU (*che finalmente si è raccapezzato ed ha riconosciuto Trapianta*): Como?!...Vossia cca è, sanu e salvu!?... Bellu e vegetali?!...Sia lodato l'Altissimu!.... Comu ci sente?... scusasse, como si sente?..... Che è stato?.... Deponga! Disponga!... Chi son quei dessi?.... Testi, testi!....

VASTIANEDDHA: Ma chi testi e testi!..... Iddu 'na sula cosa ora ha' a diri: ca vui ci àtu ruttu....

TRAPIANTA: Solo l'atmosfera!... Questo sì, cari e solerti ragazzi!... Sta scoccando quasi mezzanotte e io mi accingevo a fare l'ultima visita.....

VASTIANEDDHA (*interrompendolo minacciosa comicamente*):...Ca forsi sarà l'ultima, l'ultimissima pi daveru, si a Turiddhu nun lu fa turnari a 'ssiri 'n'otra vota toru!....

'NZINU: Ancora visiti stava facennu vossia?!.... Quasi a mezzanotti?!....

TRAPIANTA (*pavoneggiandosi*): E cosa ci può fare il professor Trapianta, se scienza ne ha tanta che tutto il mondo incanta?...

VASTIANEDDHA: E ancora 'n âmu a vîdiri si è sulu ca si vanta?....

TRAPIANTA: Potete andare!...

TURIDDHU (*alzandosi ancora stralunato*): Comu?!... Ni ni putemu jri?!...E la gran visita ca 'u parrucu Liuni ni dissi ca m'avia a fari?.... I triccentumila liri , tutti belli liquidi e scurrevuli ca s'ha fut... ca s'ha cugghiutu?!... Accussì finiu?....

TRAPIANTA: Potete andare, voi tutori dell'ordine (*stringe la mano a 'Nzinu ma con uno spintone rimette a sedere Turiddu*)... ho detto... Grazie!.... Mentre è chiaro che i provocatori di.... tutto questo disordine.... devono rimanere!.... Qua tutto è a posto! (*rivolto ai 2 clienti*)... Questa è gente tranquilla!....

'NZINU: Genti tranquilla su'?!?!...

RONDA : Suddhu 'u dici 'u prifissuri!....

VASTIANEDDHA (*rinforzando il discorso del dottore*): Genti tranquillissima semu!... Almenuchè....

'NZINU: Tantu tranquilla, veramenti.... specialmenti cotestei.... mi pare poco!... Poco e picca!.... Ju, pi scassinaturi e briganti li avia scanciati!... Per quesso mi avevo pricipitato subbitissimo di corsa di 'ddhà fora e avevo appellato i rinforzi della forza pubblica!....

VASTIANEDDHA: Beddhi rinfonzi!... Parunu 'a riclami d'a fami e 'a dibbulizza, autru ca d'a forza pubblica!...

TURIDDHU: Stàumu discurrennu cu calma, ju e me' mughieri, cc'u prifissuri, mentri ni staumu abbiannu a tràsiri pi 'a visita!...

'NZINU: Beddha discussioni ca stàunu facennu cu calma, a basi di tomboloni e scozzittoni!....

RONDA: Ci mancavunu sulu 'i pistulittati e 'i scupittati!....

TRAPIANTA (*cercando di scusarli*): Dobbiamo scusarli!... Si sono un poco accalorati!... Che volete? Il paziente è un pochettino teso.... impaziente.... ansioso... Ha il sistema del gran simpatico non troppo simpatico, scosso.... Si vede a occhio nudo che è alquanto esausto.... esaurito!....

RONDA: Havi 'na mughieri, pirò!.... Autru ca esausta e esaudita!....

TRAPIANTA: Beh!... Ammetto che l'elemento corsortile di questo galantuomo, che poi non rivela di essere troppo galante col sesso femminile..... - ma questo devo proprio adesso certificarlo.... perché mi pare..... (*si tocca l'orecchio ammiccando*) - è un tantino accalorato!.... Soffrirà di vampate..... primi sintomi di meno....

'NZINU: (*interrompendolo per altro significato*): Pausa!... Sendo così, prifissori... pausa!... Sospendiamo l'incommodo a vossia , ci scusiamo se abbiamo statoinvadenti...

VASTIANEDDHA: Sì... âtu fattu 'n'invasioni di campu!....'na sparata!....

TRAPIANTA: certo.... che potete andare, brigadiere!.... E tante grazie, ancora, per la solerzia del vostro pronto intervento!...Fosse così tempestivo quello che si rende necessario quando si telefona all'autoambulanza dell'USL !.....

TURIDDHU: E chiddhi, vostra signuria, chi ci pari ca hanu un furgoni? 'Na scuzzaria!.... 'Na tartaruga hanu, a disposizioni!... Prima ca sentunu!... Prima si partunu!... Prima c'arrivano a' casa d'o poviru disgraziatu ca havi abbisognu di iddhi!.... Prima ca arrivanou' Prontu Soccorso.... c'appoi è 'n soccorso arritardatu.... cu 'a moviola!....Niuru cu' havi abbisognu d'iddhi!.... Megghiu ca si va assittari direttamenti o' cancellu d'o cimiteriu!....

RONDA: Mizzica, quantu 'a sapi longa macari iddhu!....Pari chiddhu ca nun ci curpa!.... Ma pi lingua!... Sputa vilenu comu e peggju 'i so' mughieri!.... Amuninni!, sinò 'cca n'agghiorna!.... Bona notti prifissuri!.... Si maniassi a ritirarsi, ca a 'st'ura sta murennu d'o suonnu!...

VASTIANEDDHA: Murennu d'o suonnu iddhu!?... A iddhu.....tutta 'a jurnata ha durmutu o' cantu 'e clienti, miatiddhu!....

'NZINU (*rivolto verso la signora*): E una bellissima cura la prescrivisse pure, per il sistema nerbotico.... a certi pirsuni!... Buona notte!

TRAPIANTA: Buona notte a tutti e buon lavoro! Ancora grazie per le vostre premure!....

RONDA E 'NZINU (*mentre escono*): Duviri!....Duviri, priffessori!.... Voscenza binidica!... (*via*)

SCENA TERZA
TRAPIANTA, VASTIANEDDHA E TURIDDHU

TRAPIANTA: Dunque, cara la mia signora, abbiate un tantino di pazienza! Accomodatevi, chè il vostro gentile consorte sarà servito da me prestamente, egregiamente, come merita!....

VASTIANEDDHA: E ancora ci attruzza!.... Ju voju sapiri tuttu!... E quannu dicu dittu ha' a 'ssiri tuttu, pi punti e pi virguli!.... “Non ci su' misteri tra maritu e mughieri!”, vossia l'ha a sapiri megghiu 'i mia!....E ce l'altu, appoi: “Tra mughieri e maritu, nun c'è pruibbitu!”

TRAPIANTA: Adesso state approfittando della mia pazienza, cara signora! Se ancora insistete, adesso vi dico che sono costretto a rifiutare il mio consulto!....

TURIDDHU: Chi ci vo' fari, 'a mughieri?.... Ascuta 'na bona vota!... Appoi, tuttu ti cunti, pilu pi pilu.... pi filu e pi segnu!....

VASTIANEDDHA: Ah quali!... Ju haju a sentiri cu li mei aricchi!.... Tu, appoi, mi po' 'nfrinzari tuttu chiddhu ca ti pari e piaci, ca ti passa p''a menti!....

TRAPIANTA: Vi relazionerò io stesso particolareggiatamente, per iscritto, signora!... Vi farò ascoltare per intero la registrazione che sarà effettuata!....

VASTIANEDDHA: E chi mi 'ntressa d''a vostra registrazzioni? Mi putiti fari sentiri Mina o Celenanu in CD longu fino a Milanu!....Ju paju e trasu!....

TRAPIANTA: Ma io intendo visitare esclusivamente vostro marito, ossia il malato, cara signora!

VASTIANEDDHA: E allora vo' diri ca visitati macari a mia! (mostra le tre banconote da cento): Paju e mi visita!...Ancuminciu a spugghiarimi? (*si sbottona la camicetta*)

TRAPIANTA (*si schermisce fermandola*): No! No! No! Per carità!....Non avete ancora capito che io metto a nudo la psiche e non il Bio?

VASTIANEDDHA: Chi si ni veni ancora c''o Bio oppure c''o Dash?.... Chi ci âti a fari, 'a lavata?... Niautri 'a visita vulemu!....

TRAPIANTA: Viavrà senz'altro spiegato colui che vi ha indirizzato da me... il reverendo mio affezionato cliente, parroco.Leone, che poi è tanto buono che sembra un pecorone...

TURIDDHU: Liuni, in cunfissioni, a mia!...

VASTIANEDDHA : E a mia, ca ascutu tuttu, o' cantu!.... Ca tuttu chiddhu ca ci dici 'u signor par-rucu, chiunqui.... Haju a sentiri prima ju, cu li me' aricchi!.... senza rimissioni di piccatu!.... Sugnu o nun sugnu so' mughieri?.... Sugnu o nun sugnu 'a so' mità?.... Mità?!.... Tuttu!.... Tuttu e ju sula!....Ora e sempri!... Sugnu so' mughieri - e i causi m'haju misu ju d''o primu jornu, sapemuni a capiri!... - mai 'na vota s'ha pirmittutu 'i fàrimi... menzu tradimentu.... macari cu 'na taliata!.... macari cu 'na palora sula!.... Pirchè, si si scuprissi ca invece.... m'ha fattu ...(*fa il cenno con l'indice e il mignolo sulla testa*)....Palora d'anuri, dutturi, priffissuri, zoccu è ggh'è.... ‘cca stissu, sutta l'occhi soi, ju 'u scannu! (*tira fuori dalla coffa un enorme paio di forbici che comincia a brandire come una spada, mentre sia il dottore che Turiddu cercano di evitarne i colpi correndo per la stanza*): 'Nt''o cori!... 'Nt''o cori!... Pi quantu è veru ca voju beni a Bimetriu, 'u me' unicu figghiu!....'N Colpu siccu 'nt''o cori.... e 'n altu.... chiù siccu....tantu, nun servi chiù.... unni sai tu, stai beni attentu....(*ricanta il motivo di Cavalleria Rusticana*) ... Bada, Turiddu!....

TRAPIANTA: Mi rendo perfettamente conto, perfettamente.... signora! Se si trattasse d'un alcoolista, io direi che vostro marito è quello umido, ossia quello designato, che si porta all'USL perchè è quello che si sfoga dandosi alla ricerca di esperienze nuove....L'alcolista secco, invece, che provoca il suo comportamento e che a sua volta annuncia, denuncia, rivela il comportamento anomalo del marito e tuttavia gli cerca all'esterno un rimedio, lo porta dallo specialista per una cura, mentre dovb-

be analizzare i motivi reconditi per cui egli si rovina, sareste voi, dolcissima signora, che tenete tanto alla sua salute, alla integrità sia fisica che morale del vostro consorte!...

VASTIANEDDHA: (*che non recepsce il fine discorso del professore*): Chi dicistuvu, prifissuri?... Parrastuvu cu mia? Ju nun capivi nenti di nenti!... Troppu autu mi parsi, 'u discursu.... comu fazzu a affirrarlu?... Scinnissi!... Scinnissi a 'n discursu pi mia cumprinsibbili!... M' 'u facissi su misura, ca ju troppu vascia sugnu pi 'ssi discursi di filosufi e non di genti comuni comu siemu niautri!.... Mi facissi capiri!....

TRAPIANTA: Canterò.... a note più acute!.... più chiare e apprenditive, cara signora!.... Voi siete il classico tipo della "moglie-colonnello": gelosa, possessiva, intrigante all'eccesso, asfissiante, provocante.... ma, ipso facto... (*e qui, rivolto al pubblico, in modo che lei non se ne avveda, fa il segno delle corna*)

VASTIANEDDHA (*che ha capito e non capito, per schermirsi*): N' 'a voli fari 'sta visita, prifissuri, si o no?Eccu 'cca!... (*Tira nuovamente fuori le tre banconote da centomila che si era rimesse nella pettorina*).... A tutti e dui 'nsèmmula!...Eccu 'cca!.... Il suo onorevuli e onorificu onorariu, liquidu e cuntanti... cun tanti di me' sacrifici c'haju fattu di tantu tempu p'arricugghirimilli, lira pi lira!...

TRAPIANTA (*strappandogliele dalle mani e tirando fuori il solito portafoglione strapieno, comicamente*): E visita collettiva sia, perbacco!...Una seduta spiritica, pardon pizziconalitica ipsonotica in piena regola!...L'avete voluto voi!....Libero ingresso per entrambi!

VASTIANEDDHA : Finalmenti!... Macari c' 'o trammi!.... l'arca di scienza si cunvinciu!...

TURIDDHU (*tirandosela dentro comicamente*): E ni futtiu!.....

Cala la tela Fine atto Secondo

ATTO TERZO (come il I e il II atto)

TRAPIANTA. TURIDDU E VASTIANEDDA

(*I due clienti avanzano trionfanti, sbuffanti di soddisfazione, verso la scrivania e mentre il Professore va a prendere posto da una parte della scrivania, occupano le sedie che sono dalla parte opposta*).

VASTIANEDDHA: Assettati 'ddocu, Turiddu!...

TURIDDU: Cà m'assettu, Vastianeddha!... (*esegue, poi pausa*)... Chi ci cuntù ora?

VASTIANEDDHA : Basta c'arrispuddi o' prifissuri: iddhu 'u sapi chi t'havi a addumannari! E dicci tuttu, m'arraccumannu; annunna appoi , a' casa, ni facemu 'i cunti !...

TRAPIANTA: Dunque, cari, veniamo a noi!.... (*prende una scheda, dove annoterà l'anamnesi*) ... Nome e cognome!....

VASTIANEDDHA (*intervenendo prima che il marito apra bocca*): Sebastiana Ciriciciocculo in Mutasensu!. MUTASENSU (*scandendo le sillabe onde evitare il doppio senso*).... Già ci l'avìa dit-tu!....

TRAPIANTA (*imitandola buffamente nello spilling*): Ciciriciocculo Sebastiana in MUTANENSO!... Questo l'ho capito, perdinci! Ma prima mi volete fornire il nome del capofamiglia? Del paziente "umido", prego?... E' lui il succube!... Il vero paziente! ... (*rivolto al pubblico*) E che pazienza deve avere, suppongo!....Mica ci basta una pazienza comune per tollerare, senza strozzarla almeno una volta al giorno, una simile vipera, una paziente secca come questa, santi numi!....

VASTIANEDDHA: Sì, ma prima veni sempri 'a muggieri!... Articulù 140 e seguitu!.... Codici Civili!.... N' 'u liggiu 'a bon'anima di Patri Filippu Nasca, o' Carmini, quannu ni spusau!....T'arriordi, Turiddhu, quannu ni fici mettiri 'a firma e ni dissi, davanti a tutti: " Chiddho ca Dio ha junciuto, l'uomo non senàpi!" ?

TURIDDHU:" ... Non separi!.... Vastianeddha! " Chiddu ca Diu junci, l'omu nun disgiungi, nun sciogghi!".... m' 'u arriuordi pifettamenti!....

TRAPIANTA (*cogliendo la palla al balzo, l'interrompe*): Ah!... Turiddhu ha detto la signora!... Traduco: Salvo!....

VASTIANEDDHA: Nossignori, prifissuri! Persu è!....

TRAPIANTA. Salvo: uguale a Salvatore, come Gesù nostro Signore! MUTASENSO SALVATORE, di nome e perso di fatto!.... Va bene, signora?

VASTIANEDDHA: Ma quali!...Nun va beni pi nenti! Turiddu nun è sabbaturi di nuddhu, ca tutti ni sta purtannu a' ruvina! Persu iddhu e persi siemu macari niautri pi iddhu! Autru ca Sabbaturi!

TRAPIANTA: Io ho detto che di nome si chiama Salvatore; questo è poco ma è certo! Se poi è perso perduto e persi e perduti siete pure voi, a me cosa importa? Niente di nulla; son cavoli vostri. Ci siamo?

VASTIANEDDHA: Finu a ora, ci siemu!...

TRAPIANTA: E ci resteremo!... Di anni?

VASTIANEDDHA: Arrispuddi tu, Turiddu! ... Chissu tocca a tia!.. ca, e' fimmini, nun s'addumanna mai quant'anni avemu!.... E' contru o' Galateu: malacrianza!

TURIDDHU: Di anni 55!...

VASTIANEDDHA: ...E menzu, prifissuri!.... Senza ca n'âmmucciamu!....L'ha fattu o' chinnici 'i gugnittu!.... Sindò comu l'avissunu pututu mettiri in prepinzionamentu a' SINCAT?...

TRAPIANTA : 55 e basta! (*scrive*).... Di cosa vi ricordate di essere stato affetto?

TURIDDHU (*non ha capito*). Quali fetu?....

TRAPIANTA: Avete avuto Ernia?... Appendicite?... Gastrite?... Colo?....

TURIDDHU (*ad ognuna scuote la testa e le spalle, senza capire*)

TRAPIANTA: Questo è importante e mi dovete rispondere circostanziatamente!... Le malattie esentematiche, le avete avute da piccolo?

TURIDDHU (*sta tentando di alzarsi perchè per " circostanziatamente" ha capito che deve girare per la stanza e si accinge ad eseguire*)

TRAPIANTA Ma che fate?.... Perchè sorgete?

TURIDDHU: Nun m'ha dittu vossia : circostanziatamente"? E ju 'n circulu a' stanza staju jennu!...

TRAPIANTA: Volevo dire che me lo dovete raccontare senza sbagliare, con la massima esattezza! Ripeto: avete avuto e a che età: scarlattina.... morbillo... rosalia....

TURIDDHU(*come continuando il discorso*):... Sant'Aita.... Santa Luciuzza beddha!....

VASTIANEDDHA (*questa volta ha capito*): Ma no, bestia!...Bestia senza capistru!. 'A russia vo' diri 'u prifissuri!... Certu ca l'ha avuta me' maritu!... Ci l'ammiscò Bimetriu, so' figghiu, quannu

'u picciriddu avìa ancora tri annuzzi!... T'arriordi, Turiddhu, ca addivintasti russu comu 'na paparina? Chi fa nun ci penzi?...

TURIDDHU: Sì... ora ca 'u dici tu, ci penzu, ci penzu!....

TRAPIANTA: E la parotite?

VASTIANEDDHA: La... para... che?

TRAPIANTA: La parotite!... Gli orecchioni, come dite voi sicilianazzi, alla carcarara!...

VASTIANEDDHA: Ah!.... capivi.... capivi ca capivi!.... Certu ca l'appi!... Propriu mentri ca ci avìa 'a russania!... 'Ddha matina ci spuntanu 'na para d'aricchi!... Ma 'na para d'aricchi!... ca parìa 'nu veru sceccu 'i Pantelleria!....

TRAPIANTA : E questo è grave, molto grave!....Tali morbi si prendono generalmente in tenera età: più grandi si è, più pericoli ci sono.... soprattutto per la funzionalità mascolina!.... Volete vedere che si è beccata la parotite epidemica?... “ potentia coeundi, impotentia generandi!”.... Quanti figli avete?...

TURIDDHU: Unu, prifissori!...

VASTIANEDDHA (*intervenendo per mettere i punti sugli i...*) : Ma è sou, prifissuri!.... E' esclusivamente sou!.... Nun è comu a chiddhi di San Giovanni, ca cu' ci fici 'i pedi e cu' ci fici 'i jammi!....'U pozzu aggiurari!... Pozza morriri fulminata propriu 'nta 'stu mumentu!.... (*Proprio in quel momento si vedrà un lampo e scoppierà un tuono improvviso: marito e moglie si guarderanno con gli occhi spalancati...*)

TRAPIANTA: Oh!..Buon Giove Pluvio!..... Sta ricominciando a piovere!.... (*pausa*) Dicevo che la parotite epidemica può provocare seri effetti , quali lesioni ai tubuli seminiferi che sono formati dalle cellule che generano gli spermatozoi. Con un tubo germinativo leso, non si possono più produrre spermatozoi vitali e in quantità sufficiente ai fini della fecondazione.... Ecco perché un solo.... Bimetrio, mi sono spiegato?

VASTIANEDDHA: Certu, vossignuria s'ha spiegatu benissimo, di gran prifissuri com'è!.... Ma niautri, di granni analfabeti ci semu, chi voli c'âmu pututu capiri?... Chi voli diri?... Scinnissi.... scinnissi!...Annunca è pifettamente inutili ca parra!....

TRAPIANTA: “ Impotentia generandi”: a voi interessa avere altri figli, insomma?

VASTIANEDDHA: Aviri altri figghi no!.... ma.... aviri.... aviri... Mi capisci voscenza?

TRAPIANTA: Bene!... Benissimo!.... A cavallo siamo!...

TURIDDHU: A cavaddu? Ju completamente a pedi mi sentu!....

TRAPIANTA: Dico che non è un gran danno l'impotentia generandi per chi non voglia avere più figli!... salva restando la “potentia coeundi”.... (*fa cenni significativi*)

VASTIANEDDHA: E' ddocu ca nun ci semu, prifissuri!....

TURIDDHU: Pi chissu 'u parrucu n'ha indirizzatu a vossia!....

VASTIANEDDHA: Me' marito, prifissuri.... da quarchi tempu... da troppu tempu...nun fa chiù 'u so' adduviri!...

TRAPIANTA: Come?!... Non compie più il suo dovere?...Per questo allora mi avete detto che l'hanno messo in prepensionamento!....

TURIDDHU: Ma quali!.... Ju all'ufficiu sempri efficienti, efficaci e liggiu haju statu!... 'a midagghia d'oru m'hanu cunsignatu puri, quannu mi n'haju jutu!...

VASTIANEDDHA: Ma chi ufficiu e ufficiu!... C'ha' caputu? Cu mia!... Cu mia!.... Com'è ca n'ha spiegatu ora ora vossia?... (**fa cenni significativi**)... Nun compi chiù 'u so' adduviri matrimoniali!... Nun si sapi chiù diri 'i prighieri prima di curcarisi!....

TRAPIANTA: Vorreste dire che è diventato ateo? Com'è difficile penetrare la vostra lingua, benedetti!.... Voi, cara signora, vorreste dire che. più... non vi cerca?

VASTIANEDDHA: Santu Diu!... E chi fici, mi persi, prifissuri?...

TRAPIANTA: Non vi cerca!.... Vuolsi così in tal guisa intendere che non vi appetisce, che non si accosta più a voi!....

VASTIANEDDHA: Sempri o' cantu ci staju, ju, prifissuri!... Nun lu moddhu mancu di 'n passu!....

TRAPIANTA: Ma benedetta, si corica o non si corica con voi, nello stesso letto?

VASTIANEDDHA: E unni ha' a dormiri?... Sempri a' casa si curca!.... E suddhu all'ottu non è dintra.... 'u sapi iddhu zoccu ci succedi!.... (*fa cenno*)... M'attrova darrerri a' porta pronta c''o lasagnaturi!....

TRAPIANTA: Bene!... Benissimo!....

VASTIANEDDHA: Comu beni benissimo?!.... Puri vossia ora ci si metti?...Mali! Malissimu, pi scanciu, è!

TRAPIANTA: Ho detto “bene” per dire semplicemente che ho capito!... Male per il “segnalatore”, che ho capito trattarsi di un manico di scopa, di un mattarello!... Andiamo avanti!....Si addormenta subito?... Non mi fraintenda!....

VASTIANEDDHA: Ma chi ci trasi ora so' frati cu 'a tenda!.... Si spiegassi megghiu!... Si la sbut-tunassi bona 'ssa lingua!...

TRAPIANTA (*sbuffando*): Non ne posso più! Neanche Ercole resisterebbe a questa fatica!....Risponda subito sì o no: se lo fa assieme a lei il segno della croce?

VASTIANEDDHA: Sì!... Ma appena si fa ú signu d''a cruci, mi dici “bona notti”, si vota di 'ddha banna e già arrunfa, serra tavuli di biddhizza, ca pari 'na falignameria a pienu ritmu!... Runfa pi tutta 'a santa nuttata tutti e novi sinfunii di Beetovèn, macari chiddha 'i riserva!....

TRAPIANTA: Ma insomma, come mi devo spiegare per domandarvi se fate o non fate l'amore tra voi due?

TURIDDHU (*come una verginella pudica, timido e in gran disagio*): Signor no!...prifissuri!....

VASTIANEDDHA: E 'ddocu è ...pusillipu... 'u puntu debbuli, prifissuri!.... Pi chissu 'u Patri e Par-rucu ci ha cunsigghiatu, ci ha ordinatu ca ha' a veniri 'nti vossia ca è l'unicu ca 'u po' curari; ca 'u po' fari guariri!....Appena si fa 'u signu d''a cruci, ci haju dittu, si vot a 'i l'otra latata e è già mortu di cent'anni, tuttu.... supra e sutta.... specialmenti di sutta!....Arrunfa, sbuffa, jetta vuci 'nt''o suon-nu, tuttu ca si scamovi, ca smania!... Ma mancu 'i cannunati 'u rispighiunu!.... 'nfinu e' setti 'i ma-tina.... Allora si rifà da sulu 'a cruci, comu da sulu s''a fattu 'i sira....si susi di bottu... si vesti.... e cu' s'ha vistu s'ha vistu!....Buon giurnu e bona notti.... puntu e basta!.... E ju c'arrestu allammicata... Havi misi e havi anni!...

TURIDDHU: Pi chissu 'u patri e parrucu n'ha 'ndirizzatu a vossia....

VASTIANEDDHA: Cu mia ha divintatu 'n àncilu....lu disgraziatu!.... E l'ancili nun hannu sessu!... Di quanti anni? E cu' s'arriorda chiù?...Si persi panfinu 'a mimoria!....

TRAPIANTA (*calcolando fra di sè*).... “Alcolista secca!”.... (*rivolto a Vastianedda*) : Ma siete voi, per caso, che vi comportate con lui in modo scostante?

VASTIANEDDHA: Ma chi scrustanti e scrustanti, prifissuri!.... Ju tutti i pititteddha ci fazzu passari!... 'U caviali... 'i rizzi di mari... 'i pateddhi... 'i jammareddhi... ca diciunu ca sunu afrudisiaci.... Pi-pioli fritti, arrustuti, crudi a' 'nzalata... a bobbia... a' matalotta... Papisbezzi a manati.... niuru... rus-su... 'nta tutti i piatti... 'nt''a pasta asciutta... cu 'i favi... cu 'a truiaca... a brodu... 'nt''e patati... 'nt''o pisci... 'nt''a carini... macari 'nt''o latti a' matina pi culazzioni!.... 'A paprica spalmata 'nt''o pani comu 'a Nutella...Nun sacciu chi ci haju a fari chiù!... Ma iddhu....(*rivolta al marito*).... Id-dhu?... Diccillu tu stissu, sbriugnatu, , diccillu o' prifissuri!...Inutili ca ci friscu, ô carididdhuz-zu!..Mortu, schilitritu, di anni e anni...E chi ci campi a fari?...Megghiu viduva!...

TURIDDHU: E chi ci pozzu fari? ... Chi è culpa mia?.... (*facendo segno*).... Nenti!.... Sempri pris-sioni sutta minimu, sempri...

VASTIANEDDHA: Comu 'na balata 'i ghiacciu arresta!... 'Mpassibili.... friddu.. gilatu, prifissu-ri!... Santu ca nun suda!... Polu Nord!.... Ghiacciaiu perenni! Aisbergu!....E' veru o nun è veru?

TURIDDHU: Veru è!...

VASTIANEDDHA: Ci fazzu tutti i muini, i salamallicchi....M'allicchittiu tutta... mi 'ncipriu.... mi profumu... buttigghi interi di acqua culonia francisi autentica ca costa 'n patromoni!... Ma quali!.... Nenti! Nentissimu ! ... E' veru?

TURIDDHU: Veru è!... Sutta zeru!...

VASTIANEDDHA: Pari di jissu, prifissuri!....

TRAPIANTA: E' vero ?...

TURIDDHU: Veru è!....

TRAPIANTA: Come mai, signor Turiddo Mutasenso?

TURIDDHU(*risponde più con i gesti che con le parole*) : Bohhhh!.... 'n''u sacciu!.... mancu c''o lazzu acchiana!....

VASTIANEDDHA (*accalorandosi e tentando, per provarlo, di abbracciare il professore, il quale si schermisce goffamente, mentre con lui Vastianedda ingaggia una specie di inseguimento*): Ci abballu davanti....accussì, prifissureddu beddhu, accussì!....M''u 'bbrazzu.... m''u strinciu.... m''u vasu... (*lo fa con il professore*) ...Addiventu tutta 'n focu,... un Mungibbeddu!.... Ma nenti.... nenti... nentissimu!.... Surdu è!.... 'Na statua arresta!....Comu è ora, 'u vidi vossia?.... 'Nu trunzu!... 'nu trunzu ammunatu!.... E chi fa ? ... Nun havi sancu?.... Chi ci scurri acqua frisca 'nt''e vini, prifissuri?....Chi ci succidiu? Cu' fu? Chi ci ficiunu 'na majaria?.... Zoccu fimmina 'mmiriusa?.... Zoccu figghia di...

TRAPIANTA: Ma non sentite davvero più niente? Capite o no la metafora?

TURIDDHU(*che non ha capito la metafora*): Ci sentu!.... 'N pocu menu di 'sta aricchia.... ma ci sentu!...

VASTIANEDDHA (*rimproverandolo*)... Sì!.. Cu 'st'aricchi!... Ma cu l'autri (*fa cenno con la mano*)... Ma nun capisci chiddhu ca 'u prifissuri ha chiamatu cu 'a metafòra?... Metà fora e metà 'i dintra?... (*rivolgendosi a Trapianta*)... Ma quali 'i dintra, prifissuri!.... Quali 'i dintra!.... Chistu chiù mancu a mezza via!.... (*Le viene di accennare mestamente e comicamente ad un motivo*):

“ Avìa 'na vota 'nu cardidduzzu....
Comu cantava, lu me' ciatuzzu!...
Appena a' caggia m'avvicinava,
all'aru all'aru iddhu pipiava!....
Ma appoi, chi sacciu chi succidiu?!....
Pirdiu li pinni e s'ammutuliu!...
C'appoi murissi picca mancò;
vacanti, 'a caggia, accussì arristò!... ”

(*Ripete più volte, aiutandosi con la mimica, l'ultimo verso*)

TRAPIANTA (*non ancora convinto*) : Un vago sospetto, a questo punto, mi affiora dai reconditi meandri dell'essere.... e assume sempre più forma.... assume.... assuma...dal profondo degli abissi subcoscienti.... mi fa vedere.... mi fa sentire, coi popastrelli dell'immaginazione.... Adesso scorgo meglio.... più meglio....megliissimo!....

TURIDDHU:Chi sta vidennu, grandissimu prifissuri?.... (*esprime molta ansia*)

VASTIANEDDHA: Ci n'è spiranza?....

TRAPIANTA: Siamo ancora lontani, signori,.... molto lontani!.... In alto mare.... in gran tempesta!....

VASTIANEDDHA: Si sta anniannu, prifissuri, o assuma a galla?....

TRAPIANTA: Io tento di lanciargli una ciambella di salvataggio!.... Se l'afferra - speriamo- è fuori pericolo!....

TURIDDHU (*nella massima tensione*): Annunca?....

VASTIANEDDHA (*al massimo dell'exasperazione*)... Mori Sansuni cu tutti 'i Filistei!....Tutta 'a frattagghia ci tagghiu, Maria Santissima 'Mmaculta!... E nun ci n'è chiù pi nuddhu!... Sulu p''a jatta!... P''a jatta!...

TRAPIANTA: Non anticipiamo.... Non precipitiamo, signori!.... Va bene che sta piovendo, ma non bagniamoci, se possiamo metterci al riparo!....(*pausa*) Ma adesso io vengo e mi spiego: la domanda che ora gli rivolgo, fatta davanti alla moglie, così possessiva e gelosa, che tutto vuol sentire, che tutto vuol sapere... decisa a tutto..., avrà una risposta sincera? Ecco perché ho insistito affinché il nostro colloquio si svolgesse tra noi due solamente!... La psicanalisi è una cosa seria, signori! E' una scienza ben più diversa... ben più delicata, complessa e complicata!....

VASTIANEDDHA: Chi boli diri, prifissuri?

TURIDDHU: C'âmu a fari?...Chi nun âmu a fari?....

TRAPIANTA (*riflettendo come un Salomone*): Vediamo!... Consideriamo!... Ponziamo!.... Oramai mi avete anticipato il misero... dico il misero , onorario!....(*si tocca il portafogli*)

VASTIANEDDHA (*meravigliata*): Doppiu onorariu, seicentumila liri... liquidi, beddhi, cuntanti e cuntati.... vossia 'u chiama miseru?!... E chi vulissi 'na banca a' vota?!.. 'N' intera duppia misata di 'nfirmiera picca e pocu ci pari a vossia, pi fari 'sta cummeddia?....'sta farsa ca nun fa ridiri a nud-dhu?... ca facissi chianciri, invece macari a chiddhi ca nun avissunu pajatu pi vidirisilla?...

TRAPIANTA:... Pizzicanalisi, prego!....

VASTIANEDDHA: Ma chi pizzica e pizzica!.... Mancu si 'i cattigghia 'nta tutti e dui 'i sciddhi ci nesci 'na risata!... Chista , a traggeddia finisci, stasira!....

TRAPIANTA: Ride bene chi ride ultimo!....

VASTIANEDDHA: E cu' nun ridi propriu!.... A schifiu finisci!.... Ci assicuru!....

TRAPIANTA: Dunque.... signor Mutasenso Salvatore, che vuole essere salvato.... adesso accomodatevi!.... Distendetevi su questo lettino, tranquillo.... Coricatevi, abbandonatevi.... rilassatevi!....

TURIDDHU (*esegue diffidente*) : E curcamini, abbannunamini.... rilassamini!....

TRAPIANTA (*mentre Turiddhu buffamente si adagia, chiama in disparte Vastianeddha e le parla all'orecchio, per non farsi sentire da Turiddu. Vastianeddha assentisce con soddisfazione. Nel frattempo va ad accendere lo stereo e si trascina dietro la signora*)....Musica!..... Voi nascondetevi dietro questo paravento, da dove potrete sentire tutto ugualmente, non vista!.... Tacete, per non farvi accorgere che siete qui ad ascoltare!....(*ad alta voce, per ingannare Turiddhu, che oramai è disteso e non può accorgersi dello stratagemma*): Adesso, mia carissima signora , uscite un momento, prego, senza porre nessuna obiezione!.... Devo rivolgere al vostro consorte una domanda delicata, che solo lui deve sentire e la cui risposta _ se proprio volete che io risolva il vostro complicatissimo caso - non potete ascoltare assolutamente!....

VASTIANEDDHA: E accusì sia, comu voli vossia!... M'accomodu comu voscenza voli!(*finendo di uscire, si va a nascondere dietro il paravento, da dove resterà tuttavia ben visibile al pubblico, per seguire e commentare a soggetto la discussione tra i due*)

SCENA QUINTA

TRAPIANTA, TURIDDHU E ..MEZZA VASTIANEDDHA

TRAPIANTA (*strofinandosi le mani in segno di soddisfazione*): Dunque.... a noi!....Adesso che abbiamo allontanato vostra moglie e siamo soli.... a quattr'occhi.... già,.... date a me quegli occhiali! (*glieli leva e li posa sul tavolo*).... E che siamo proprio a quattr'occhi... due io.... e due voi... guardatemi bene nelle palle ... degli occhi!....(*alza le mani misteriosamente, da ipnotizzatore*).... A me, uomo!

TURIDDHU (*commentando amaramente*): Omu?!.... Ah, quali omu!.... Omu fui!.... Pagghiazzu di omu, ora sugnu!...

TRAPIANTA: (*sempre più misteriosamente, ipnoticamente*): Fissa!....

TURIDDHU (*che non ha capito bene*): Veru è!... Macari fissa sugnu!....

VASTIANEDDHA (*rivolta al pubblico*): 'Ddocu 'u prifissuri havi arraggiuni!...Tutta 'a raggiuni di 'stu munnu!.

TRAPIANTA: Fissa!.... Fissa deve stare la vostra pupilla sulla mia!.... Fissate bene la punta di questo dito!....(*mostrandogli l'indice teso verticalmente*).... Concentratevi!.... Non pensate a niente!.... Sentite?....

TURIDDHU: Sentu!

TRAPIANTA: Cosa sentite?

TURIDDHU: Musica.... musica e... suonnu!

TRAPIANTA: Adesso.... solo sonno dovete sentire!.... Tanto sonno!.... La musica no!...La musica non c'è più!...La musica è spenta!

TURIDDHU: Si 'u dici vossia!....

TRAPIANTA: Fissa sempre.... la palla dell'occhio, all'unghia di questo mio dito!....
ABACADABRA!Concentratevi e non pensate più a nulla!.... Spogliatevi del vostro "io"!....

TURIDDHU (*slacciandosi la cintura dei pantaloni*)... Comu voli vossia!....

TRAPIANTA(*fermandogli le mani per non fargli slacciare la cintura*): Spogliatevi del vostro "Io" - ho detto!.... non dei vostri vestiti!...

VASTIANEDDHA: (c.s.) : E chi schifiu è, allura, 'ssu ju ca s'ha a spugghiari?....

TRAPIANTA: Spogliatevi.... non dei pantaloni ma della vostra coscienza!....Entrate... penetrate... rintracciate il vostro inconscio!.... E' lì che dovete arrivare!... E' lì che giacciono le mozioni... le emozioni... le rimozioni...!

TURIDDHU E VASTIANEDDHA (*ognuno per contro proprio*) : Comu parra difficili!....

TRAPIANTA: Adesso silenzio!.... Ascoltate il silenzio e sospendete il pensiero!....

TURIDDHU (*ancora non capisce*):... Unni 'u 'ppennu?...

TRAPIANTA: Che cosa?

TURIDDHU: 'U pinzeru!.... Nun m'ha dittu vossignuria ca l'haju a appenniri?... Unni?

TRAPIANTA: Fissa!.... Fissa!.... Fissa la pupilla!... Non vi distraete!... Non Pensate!.... Concentratevi come se dormiste un sonno profondo... profondissimo!....

VASTIANEDDHA: Ci semu!... Ora 'u fa addurmisciri e accussì, ni passa 'cca tutta 'a nuttata!.... Ci fussi almenu 'na branda, ' cca pi mia!....

TRAPIANTA (*passandogli le mani, ma senza toccarlo, sfiorandolo appena, ora sulla testa, ora sul petto, ora su tutto il corpo, come si gli mandasse un fluido magnetico*) : Concentratevi come se dormiste un sonno profondo, ma non addormentatevi!.... Rispondete!....Come vi sentite in questo momento?

TURIDDHU (*sbadigliando ripetutamente*) : Comu 'n addormisciutu!....

VASTIANEDDHA: E chissu è veru!... Havi tantu tempu ca è completamente addurmisciutu!....

TRAPIANTA: Ma non dovete addormentarvi!... Fatevi forza!... Almeno fino a quando non ve lo comanderò io!....Ora voi siete sospeso nel vuoto.... nell'etere!... Non avete più peso!....

TURIDDHU (*sta per voltarsi di fianco e accenna a cadere dal letto, trattenendosi prontamente, in modo buffo*): Botta di sancu!... D'o lettu stava abbuccabbu!....

TRAPIANTA: Sssssssssssssss!...Respirate profondamente! Liberatevi della vostra gravità... dei vostri sensi!...(*pausa*).... Adesso non avete più bio!....Siete diventato solamente psiche.... spirito!....

TURIDDHU: Prifissureddu miu!... Ju mi scantu d'e spirida!....

VASTIANEDDHA: Quannu dormi s'i sonna sempri... e jetta certi schigghi... ca m'arrispigghia di bottu e mi fa pigghiari 'u malignu, la bestia!....

TRAPIANTA: State calmo.... concentrato.... fissa, lassù, tenete la pupilla!.... E rispondete solo a quello che vi domando io!... Dunque... (*lentamente, misteriosamente*):Prima domanda: fissa.... fissa, tenete la pupilla, e rispondete: vi piace ancora vostra moglie?

VASTIANEDDHA (*affacciandosi ancora di più*) : Sintemu!.... Sintemu chi havi 'i diri!....

TURIDDHU:.... Bona è!....

VASTIANEDDHA: (*prima che il professore prenda la parola*): Chissu si sapi!...

TRAPIANTA: Fissa!.... Fissa, la pupilla!.... Dovete rispondere esattamente alla domanda: vi piace ancora vostra moglie? Sì o no?...

TURIDDHU: Fimmina 'i casa è... giudiziussa e travagghiatura!.... 'N vrazzu di mari!....

VASTIANEDDHA: Ci mancassi autru!....E quanti cosi ancora vulissi fari!.... Ma , lu sfacirnatu è iddhu, ca nun fa chiù nenti!

TRAPIANTA: Fissa!.... Fissa ancora di più, tenete, la pupilla!....

VASTIANEDDHA: E chiù fissa di com'è!.... Com'è c'ha a 'ssiri?!....

TRAPIANTA: Concentratevi e rispondetemi chiaramente: L'amate?

TURIDDHU: Addipenni!....

VASTIANEDDHA (*meravigliata, accostando il paravento*): Comu addipenni!?!..Si havi anni ca ti penni!.. Diccillu chiaru, mala cunnutta ca nun si' autru!....

TRAPIANTA: Siamo ancora lontani, caro amico.... e non rispondete a tono!....Ci vuole più concentrazione!..... ancora più concentrazione, sforzatevi!....

TURIDDHU: Ma ju tuttu scuncintratu sugnu, prifissuri!....

TRAPIANTA: (*andando ad allontanare il paravento, per paura che Turiddu si avveda*) : E allora passiamo alla seconda domanda: fissa sempre, mi raccomando, dovete tenere lassù, al soffitto, la pupilla!....Dunque, rispondete: Avete avuto figli con vostra moglie?

VASTIANEDDHA (*rispondendo ancora prima lei*): Unu!.... pi sbagghiu!....Ma Dimetriu havi vint'anni, ora!.... E d'allura!.....Ci si ju scunciennu comu 'na stiarica, comu 'na cannila!....Ora Dime-triu addivintau Bimetriu, lu disgraziatu!.... ... Nun havi chiù patri!.... Du' matri havi, lu sbinturatu!..... : ju, liggittima.... e iddu.... 'stufinocchju sarbaggiu!....

TURIDDHU : Sì!....

TRAPIANTA: E come l'avete avuto?

VASTIANEDDHA (*c.s.*): Bhe!.... Allura era tuttu primuri!.... Rittu comu 'n chiovu!.... Chi jeva abbuccannu comu ora?... 'U matrimoniu funziunava!....

TURIDDHU: Comu l'hanu tutti l'autri, prifissuri!....C' u gicu gicu!...

VASTIANEDDHA: E squasi squasi zoccu cosa in più!.... "N toru era! Ma ora!....D"o toru ci ar-ristànu sulu "i corna, lu disgraziatu!

TRAPIANTA: Quindi siete stato uno normale, è così?... Rispondete!...

TURIDDHU: Veramenti.... animali no!... Ma suddu 'u dici vossia!....

VASTIANEDDHA: putissutu 'sirlu!.... Basta ca cu mia!....

TRAPIANTA: Terza domanda, adesso... la più delicata!

VASTIANEDDHA: Sintemu!... Sintemu!...

TURIDDHU: E allura, fissa, prifissuri!.... Fissa 'a badda di l'occhi!.... Veru?....'Ddà supra!...

TRAPIANTA: La vostra risposta deve contenere tutta la verità.... nient'altro che la verità... Siamo tra uomini!....La vostra consorte sta aspettando fuori, di qua nell'altra stanza e non vi può sentire !...

VASTIANEDDHA (*sempre origliando e commentando , ricomincia ad avanzare buffamente con il paravento*): Ca comu!.... Tutta aricchi, invece, sugnu!.... 'N liutru... 'n liofanti staju parennu!....

TRAPIANTA (*glielo domanda con molta circospezione, con voce profonda, in confidenza assoluta, come se quello fosse davvero sotto il suo fluido ipnotico*) : Avete, per caso.... la ... morosa?

TURIDDHU: La chi?... 'n 'u capii!...

VASTIANEDDHA: Chi voli diri? (*si accosta di più con il paravento*)

TRAPIANTA (*facendola prima arretrare comicamente*): Voglio dire: Avete, per caso una relazione extraconiugale?....

VASTIANEDDHA (*riaccostandosi per capire meglio*): chi è ca havi stramanu?

TURIDDHU: Comu ha dittu?...

TRAPIANTA: (*riportando indietro il paravento*): Coltivate un sentimento extra meoenia.... fuori del tetto coniugale?....

TURIDDHU (*che non ha ancora capito*) : Ma c'haju a cultivari ju... 'nt'o tettu!...Ju o' ripartu d'ammuniaca haju statu semplicementi!.... Nun haju statu cultivaturi indirettu!....'N campagna ci vaju 'na duminica sì, 'na duminica no sulu pi pigghiari 'na vuccata d'aria.... o pi farimi 'na piscatedda di opi cu 'a cimetta!....

TRAPIANTA (*come se avesse un'illuminazione*): Oh!... Casca a fagiuolo, casca!....Bravo!.... La cimetta!.... Ditemi: funziona la vostra cimetta?....

VASTIANEDDHA (*c.s.*) : Sì!... Ca comu!....Ma sulu pi l'opi!... Pi mia?... Arruccau!....Arruccau!...

TRAPIANTA: Avete, insomma... un'amante?

VASTIANEDDHA (*al culmine della meraviglia*): 'N'amanti?!...

TURIDDU (*che non ha afferrato bene il significato del “ voi”*) : Aviti, cui? Me’ mughieri o ju?....
'N'amanti cu l'apostrofu o 'n amanti senza apostrofu?...

VASTIANEDDHA (*volendo quasi intervenire, brandendo l'enorme paio di forbici, sta per domandargli personalmente, sporgendosi ancora di più dal paravento, che ha a poco a poco trascinato proprio a due passi dal lettino, senza che Turiddu, essendo coricato, se ne sia minimamente accorto*): Tu!... Tu... Scimunitu!.... 'N 'amanti cu la virgula!.... Amanti fimmina, tu!...Dillu!... Dillu, ca 'u cori ti scippu!.... E 'a frattaglia ti tagghiu ... subbitu.... pi dirittissima.... davanti o' prifissuri stissu!...E davanti a tutti 'sti spittaturi, ca nun vidunu l'ura di sapiri si funzioni fora e nun funzioni dintra, pirchi 'a jaddhina ca nun becca, havi già biccatu!...

TRAPIANTA: Voi!... Voi!... Voi!.... Si capisce!... Occultamente, all'incognita della vostra consorte che così trascurate!....

TURIDDHU (*singhiozzando pietosamente*) : Nun n'haju amanti, ju!....Nun n'haju a nuddhu , ju.... prifissuri!....

VASTIANEDDHA (*si calma, con un grande sospiro di sollievo, riporta indietro questa volta da sola il paravento*): Ah!...Diu salaratu!...Nun n'havi!... Nun n'havi!....Menu mali!.... M'avìa parsu!.... Ci 'a avissi fattu a videri ju!..'I forfici...a' jatta!....

TURIDDHU (*Singhiozzando da far commuovere veramente*): Nun haju a nuddhu!... propriu a nuddhu, prifissuri!... Sugnu 'nu poviru disgrazziatu!...(*pausa, come stesse per fare una grande rivelazione*).... Staju addivintannu fimmina, prifissuri!.... Dimetriu, figghiu di du' matri, arora, è!.... Nun havi chiù patri, prifissuri!.... Sugnu arruinatu!... 'A genti - specialmenti 'i parenti... l'amici chiù vicini.... si ni stanu addunannu, a picca a picca!.... E a Dimetriu ora c'è cu' già 'u 'ngiurìa e 'u chia-
ma Bimetriu, ca vo' diri appuntu figghiu di du' matri!....'A curpa è macari di me' mughieri.... ca havi 'a lingua longa... ca si lamenta... ca alludi... ca teni 'u sicretu comu a chiddu di Pulicinedda... Nun mi capisci... mi cuntrarìa.... Pritenni zoccu ju chiù nun m'a fidu a dàrici!...Chi è curpa mia?.... (*scoppia in un pianto diretto, disperato*).

VASTIANEDDHA (*che ha seguito con la massima tensione, rammaricandosene, mordendosi le labbra, fino alla disperazione*): Turiddu!.... Turidduzzu miu!.... E ju ca suspittava!.... Ju ca l'haju maltrattatu!...affinnutu... sparratu!.... Oh, chi disgrazzia, poviru mariteddu miu!.... E ora?

SCENA SESTA: CHIAMATA AL CELLULARE

(*Squilla proprio in quel momento cellulare che ha sul tavolo*)

TRAPIANTA (accorrendo): Chi è?. Chi mi vuole?.... Chi brama oè chiarissimo prof. Trapianta che a tutti la canta e come lui nessun si vanta?

TRAPIANTA: A quest'ora devo visitarvi, ma siete pazzo, tanto urgente è? ..Tornate domani, sto chiudendo!.

.....

TRAPIANTA: Urgentissimo?...Gravissimo?...

.....

TRAPIANTA: Siete già sotto il portone?...

.....

TRAPIANTA: No, per carità! Non sfondate il portone!...Vi apro!...Salite senza fare schiamazzo, ché se si sveglia il condominio è la fine! (*Posando il cellulare*)...Non è possibile! Siamo già quasi alla mezzanotte! E anche a quest'ora, mentre tutti riposano, mentre tutti hanno il meritato riposo, per il prof.Trapianta riposo non ce n'è affatto!...Tutti mi vogliono....tutti mi cercano... sono il Trapianta dell'umanità!...

VASTIANEDDHA: (**facendogli segnale di impazienza e continuando a piangere dalla sua parte mentre il marito piange dall'altra**): Prifissuri!...Ma accusi ni lassau?...

TRAPIANTA: Non vi affliggete così!... Non disperate!.... A tuttu c'è un rimedio!....

TURIDDHU (*ancora singhiozzando*): Ma quali?...

VASTIANEDDHA: Ma comu?... Ci 'a sapi fari nova?

TRAPIANTA: (*imperterrito*): La PSICANALISI!... Freud!...

VASTIANEDDHA: (*quasi scandalizzandosi*). Fro?! Comu?...

TRAPIANTA: Il grande Freud ci verrà incontro, carissimo!...I disturbi della psiche umana, le ansie, i disagi interiori, i gangli del subcosciente che interferiscono sul cosciente, sull'ens... le turbe.... Tutti i disagi che provocano condizionamenti, inibizioni, click, bleak-out del nous, che si ripercuotono sul fenomenos oggi li possiamo cercare, individuare, studiare, esaminare, analizzare, risolvere, superare!...

VASTIANEDDHA: E comu? Comu, santu cristianu? Ci 'a faciti 'i lignu o 'i umma e ci ampicchiati c'o bostick?

TURIDDHU: Quannu?...

TRAPIANTA:... Fissa!... Fissa ancora tenete, più intensamente, nel vuoto, la pupilla... e rispondete : (*dopo una breve pausa in cui la musica è salita in primo piano misteriosa, con un certo vigore*)... Avete mai sognato vostra moglie?

TURIDDHU: Zoccu vota!... Quannu mi capita....

VASTIANEDDHA: Chissu 'na vota!... Da tantu tempu nun mi penza... nun mi cerca... nun mi scro-pi nemmenu!...

TRAPIANTA: Bene!... Fissa.... ancora più fissa... tenete la pupilla in concentrazione assoluta e ricordate, rispondete con più particolari che potete: Come ve la sognate?... Sotto quale aspetto?...

VASTIANEDDHA (*pavoneggiandosi*): Beddha!... si capisci, accusì comu sugnu, ancora frisca comu 'na rosa!...

TURIDDHU : Certi voti, accusì com'è....beddha, sciacquatunazza.... ca mi ridi.... (*ogni volta che indica un atteggiamento si sofferma*).... ca mi vo' beni... ca joca... ca parra cu mia... ca passiamu.... ca ni spusamu 'nt'a criesia... ca annaca Bimetriu.... Dimetriu! ... (*fa cenno di dondolarlo pure lui*)....

VASTIANEDDHA: E appoi?

TRAPIANTA: Continuate!... Ricordate!... Rievocate!... Fissa... sempre più fissa la pupilla nel vuoto.... nel tempo passato... nei ricordi.... Tirate fuori tutto ciò che vi affiora dal subconscio al conscio, per filo e per segno.... senza reticenze!...

TURIDDHU:... ca ni sciarriamu... e appoi facemu 'a paci... Ca mi fa 'n pititteddhu, cosi aduci!...

VASTIANEDDHA (*pensierosa*): Così aduci?!... 'Nt'a cabbala napulitana, duci vo' diri vuci... sciarra!...

TRAPIANTA: Ancora!... Sforzatevi!,,, Tirate fuori tutto quello che avete per tanto tempo tenuto dentro!... Risuscitate tutti i vostri ricordi, gli scheletri della vostra coscienza!... Sintonizzatevi a onde ancora più corte... modulate la frequenza!...

VASTIANEDDHA: Sì... c'o stereu a ducentu vatti pi cassa, pi canali!...

TRAPIANTA: Scendete sempre più in fondo..Fissate e scavate!...Scavate e fissate....sempre più in fondo!...

VASTIANEDDHA: E chi ci voli fari fari, 'u tummaturi, a me' maritu, comu Enzu Maiorca... a centu metri in apnea o' funnu?

TRAPIANTA: Sempre normali sono state le apparizioni nel sogno, oppure vedete anche qualche nube... qualche visione che vi ha lasciato alquanto in disagio?... Che vi ha suscitato apprensione... intoppo... disgusto... incubo... trauma... choc?.... Scrutate!... Fissate e scrutate!... Non abbiate remore!... Calpestate i tabù!... Cos'altro scorgete che vi possa avere impressionato, di vostra moglie o anche di qualche altra donna?... Parlate liberamente!... Non abbiate timore!...Una metamorfosi?...

VASTIANEDDHA: Porca della miseria!... Chi sempri difficili chistu ha a parrari?... Chi voli diri cu 'sta metafora, comu diamini l'ha chiamatu?

TRAPIANTA: Un cambiamento di forma, una trasformazione di qualcuno o di qualcuna?.. Solo il sogno- e la sua interpretazione esatta - come scrisse appunto Sigmont Freud nel suo celebre libro della spiegazione dei sogni - può aiutarci a scoprire cosa c'è sotto il velo dell'apparenza, che tormenta e inibisce!... Solo il sogno spiana le principali attività di difesa, tra cui la percezione, la reazione di

difesa e la difesa dell'Ego, con tutti i suoi processi e le sue strutture: razionalizzazione, proiezione, supercompensazione, inattività, formazione reattiva, simbolizzazione, rimozione....

TURIDDHU: Promozzioni, ha dittu vossia?... Si suonnu promozzioni?...Sì, ogni tantu m''a suonnu 'na promozzioni, 'n avanzamento 'i livellu!... Havi vint'anni ca m''a prummisuru a' Sincat!.... Ma nun m'hanu datu mancu quannu mi misunu in prepinzionamentu!...Ci l'ha avutu macari Salvu Minanti, 'u pedipiatti, o' Municipiu... cuppuru ca è propriu sceccu e trasiu cu 'a minutidda comu invalidu, cu 'a categoria prutetta ! Chissi sì ca su' prutetti, prifissuri!... Allicapedi di l'onorevoli Vastasi!...

TRAPIANTA: Ho detto rimozione e non promozione!.... Non vi sconcertate proprio in questo momento, che siamo sul più bello!....

TURIDDHU: Ah!... Vossia parra di rimozzioni!....Chissa m''a ficinu l'altu ajeri, quannu lassai 'a machina davanti o' nigozzu di Spatadintra, a Piazza Sànnali!...

TRAPIANTA: Per noi rimozione è tutt'altra cosa, caro il mio signor Mutasenso!...Rimozione alias verdrangung!...

VASTIANEDDHA: Sicuru!... Chissa fu vera 'ndrangheta! E ch'avìa a 'ssiri, sinò, chiddha d''o viggili ca si purtò 'a machina 'i Turiddhu e lassò stari beddha e tranquilla chiddha di l'onorevoli Casata, ca era o' stissu puntu? 'Ndrangheta e mafia!.Camurra e camurria!

TRAPIANTA: Per Verdrangung (*scandendo saccatamente*) vuoi significare “ Rimozione, concetto più specifico che genera difesa nevrotica!... E' quel comportamento che nella primitiva dottrina sull'isteria Freud aveva chiamato reazione di difesa....Adesso è tutto chiaro!... Voi, carissimo signor Mutasenso, che poco ci voleva che foste mutasesso, siete ammalato di “ rimozione sessuale”: La nevrosi è incompatibile con un normale sviluppo ed una normale vita sessuale. “ Rimozione” è il processo per cui il vostro Io tende a non accettare più, a respingere nella zona dell'inconscio gli stimoli psichici che contrastano con la vostra personalità, col vostro soggetto!...

VASTIANEDDHA: E iddu sempri suggettu è, prufissureddhu beddhu!.. Sempri chiù suggettu!...Sempri chiù sutta si metti!....

TRAPIANTA: La rimozione vigile....

TURIDDHU: Ha vistu ca 'u dici puri vossia ca 'a rimozzioni 'a fa 'u viggili?

TRAPIANTA (scandendo più saccatamente): La rimozione vigile psichica e non urbana....

VASTIANEDDHA : E chi sunu tutti annurbani i viggili? Ci n'ha ca sunu piturri e cafuna!...

TRAPIANTA: La rimozione vigile, ho detto e torno a dire, è uno dei modi con cui si manifesta l'elaborazione secondaria ed è costituita dall'eliminazione, dall'oblio di determinati particolari del sogno all'atto di descriverli. Anche l'oblio completo del sogno può essere considerato in certo qual modo come dovuto ad una forma di elaborazione secondaria, o, meglio, senz'altro, all'azione delle forze rimoventi....

TURIDDHU: E 'ddocu è 'u bellu, prifissuri, o, dicemu megghiu, 'u traggicu!....Nun è chiù da un pezzu.... semoventi, chiddu ca voli diri vossia e me' mughieri!

TRAPIANTA: Voi capite ancora una volta fischì per fiaschi!.... Non prendete , ancora una volta, lazzi per... mazzi!... Mi portate ancora fuori tema!....Fissa!... Fissa la pupilla deve stare e rispondete solo a quello che vi domando io!....Non dovete avere remore!...

TURIDDHU: E ju senza remi sugnu, prifissuri!...

TRAPIANTA: Rispondetemi subito, allora: avete mai sognato una strega?

TURIDDHU: Me' mughieri, 'na vota!...

VASTIAANEDDHA (interdetta): Ju'?... Comu?!... Strega?!!!! Appoi a' casa ni facemu 'i cunti, beddhu miu!....

TRAPIANTA: Eureka! Eureka!..Perbacchissimo!.. (*saltellando come in trionfo*)... Lo dicevo io che si trattava del fenomeno psichico più comune, quello della rimozione?.... Rievocate!... Rivangate!... Ricostruite!..Senza remore, senza freni... proseguite!...

TURIDDHU (sollevando le braccia come stesse andando in bicicletta senza mani, esultante): Sì, senza freni!.... Macari 'i manu staju livannu d''o manubbriu!...

TRAPIANTA: Non divagate!....Rispondete solo alle mie domande senza pensare!... Forse abbiamo trovato la chiave!...

VASTIANEDDHA : 'A chiavi!?? E c'âmu a dàpiri?..

TRAPIANTA: La chiave di lettura del vostro disagio!.... Della vostra repulsione alle donne.... pardon, a vostra moglie!.... Fissa, per l'ultima volta, la palla degli occhi deve stare!..Rilassatevi e rispondete apertamente... raccontate minuziosamente, minuto per minuto, per filo e per segno, tutti i particolari della scena che vi vedete davanti!.. Ricostruite la scena come allora vi è apparsa!.... Ve lo ordino!.... (*come se lo ipnotizzasse*).... Adesso voi state dormendo.....adesso voi state sognando!.... (*la musica incalza per alcuni secondi, poi si muove più lentamente, a soggetto*)....

TURIDDHU: Vastianeddha!.... chi si' beddha, amuri miu!... (*come se sognasse e parlasse in sogno*)... Comu si' allicchittata e ciaurusa!...Pari 'na rosa!... Avvicinati... fatti tuccari... fatti accarizzari!....

TRAPIANTA (*fa cenno a Vastianedda di lasciare il paravento e di accostarsi al marito*): Vada!.... Vada, signora!.... Lo assecondisca!....

VASTIANEDDHA (*si accosta al marito ed esegue quello che egli domanda*): Turiddhuzzu, ciatu miu!....

TURIDDHU : Comu è liscia e delicata 'sta manuzza!.... Comu è morbida 'stu vrazzu!.... E' di villutu, di sita!.... Comu è finu e delicatu 'stu to' cuddhuzzu!... Pari di marmuru riscaldatu!....Oh, chi profumati e lisci, 'i to' capiddhi!....

VASTIANEDDHA: Sì, amuri miu!.... Mi fici 'u sciampu du' simani passati!....

TRAPIANTA: Andiamo avanti!.... Avanti!... in quarta.... Non frenate, non vi fermate!....

TURIDDHU: Vuccuzza di cirasa!... Labbruzza a petali di rosa!....Fammilli vasari!.... (*Sta per baciarla, mentre lei si è chinata su di lui; la musica incalza fino a quando egli lancia un urlo disperato*) : Noooooo! Aiutu!.... (*Allontana con le mani la moglie*): Matrizza mia, aiutatimi!.... 'A strega!....'Na strega c'è!... Nun è Vastianedda!... 'Na strega.... 'na majara!.. Aiutuuuuu!... (*cessa per un attimo la musica, per poi, dopo il fortissimo, passare al dolcissimo*).

TRAPIANTA (*prendendolo per mano e dandogli dei buffetti, degli scappellotti amorevolmente, per farlo svegliare*): Ma quale strega e majara! Svegliatevi!.. Riprendete coscienza!.. Fissa non più tenete la pupilla nel vuoto del soffitto!.... Uscite finalmente dall'incubo!.... Rimuovete le rimozioni!.... Questa è veramente la vostra signora, la vostra bellissima consorte, in carne e ossa, stupenda, affascinante, come sempre l'avete voluta voi!.... Bacciatevela!... Abbracciatevela!.... Stringetevela!....Non abbiate più complessi!....

VASTIANEDDHA (*baciandoselo e abbracciandoselo con effusione*): Ju sugnu, Turiddhu!.... Autru ca strega!.... Ju in carni e ossa, comu tu mi voi!...Abbrazzimi!.... Strincimi!.... Vasimi!.... Nun ti scantari chiù!....(*scivolano sul lettino*)

TRAPIANTA: Qui conviene creare più atmosfera!.... Vado a spegnere le luci!.. E mettiamoci pure un po' di musica descrittiva...alla Shokovskij della Macbeth, fine primo atto!--- Concilia...asseconda...incita...incita e incide a meraviglia!... (*mentre si avvia all'uscita*)... Lasciamoli soli.... Non siamo spettatori guardoni, indiscreti!.... Benedetto Freud!... Viva la psicanalisi , che sa compiere autentici miracoli, per colui che ad essa ricorre!....

TURIDDHU (*nel buio*): Vastianedda!...Ora nun mi scantu chiù!"... Ti voju 'n'otra vota!... Nun è veru c'haju addivintatu fimmina!... Masculu sicilianu vughenti sugnu daccapu!....Nun è vero ca Dimetriu è Bimetriu, ca è figghiu di du' matri!.... L'havi, l'havi ancora 'u patri:::: e sugnu Ju.... ju sugnu, to' maritu!....(Pausa lunga, musica al buio...)

TRAPIANTA (*poi, affrettandosi ad andare a riaccendere le luci*): Signori, adesso basta, eh!.... Il resto lo continuate a casa vostra!.... Qui troppi ci siamo che non intendiamo affatto reggerci il moccolo!.... Nessuno qua è babbeo!.... Avrete tutto il tempo che vorrete, e la calma, a casa vostra!...Su! Su!.... (*Li tira per farli alzare, con una certa umoristica difficoltà*) Oramai sta scoccando la mezzanotte e sono stanco morto! Che dirà la mia signora, vedendomi ritirare così tardi? Sarà lei ad entrare in tilt, in bleak out psichico e... a diventare maschio!.... Allora sarà mia figlia ad avere due padri!.... Buona notte!... Buona notti!...Io spengo!.... (*si spengono gradatamente le luci sul palcoscenico mentre lui li spinge fuori comicamente*)

TURIDDHU E VASTIANEDDHA (*tenendosi ancora abbracciati e baciandosi*): Grazzi, prifissuri!.. Vossia 'a vinni cara.... ma l'havi bona 'a so scienza!....Grazzi e bona notti!... 'U Signuri ci 'a renni.... (*via*)

SCENA A SORPRESA 'A CUNFETTA D'O ISA

TRAPIANTA: (*a questo punto avviene la vera metamorfosi. Il dottore esce e la scena rimane vuota per alcuni istanti; il sipario che si stava calando si rialza e rientra in scena il dottore ha già quasi finito di vestirsi a femmina, con tanto di seni finti ben gonfi. La musica, che prima era da finale, si cambia completamente in tarantella, mentre egli continua ad azzizzarsi, a incipriarsi, a mettersi il rossetto, gli orecchini davanti a uno specchietto che tira fuori da una elegante borsetta. All'improvviso si sente suonare il campanello. Egli/ella rimane perplesso/Si cambia la voce, o meglio cerca di cambiarsi la voce, in quella di donna, guarda l'orologio*) E' mezzanotte...anzi, lo era!...(*Va ad aprire, dondolandosi, come una donna da marciapiede: egli è adesso un travestito*): Ohhhhhh!....Mi ero dimenticato che c'era un'altra visita, urgente, urgentissima, per caso grave, gravissimo....Si accomodi!....

CUNCETTU : (*appena entra in scena, avvolto in una coperta, rimane di stucco, fa alcuni passi tenendosi con tutte e due le mani il sottoventre, con evidenti segni di sofferenza; e insofferenza... non riconoscendo che quello non è Trapianta, esclama*): Ohhh!...E 'u dutturi?... 'U prifissuri?...Si ni jiu?...E chi haju aspittatu a fari, allura, menz'ura, 'nt''a sala 'i t'aspettu?...

TRAPIANTA: Non c'è da pigliarsela così calda, carissimo! Adesso ci sono io, sua sorella, ma è la stessa cosa, anzi meglio del meglio!

CUNCETTU: Ca è so' soru, si vidi 'i milli migghia! Ci assumigghia tutta; stissa facci, stissu pisu, di supra e, ma nun lu sacciu bonu, quasi quasi macari di sutta!... Ma nun sacciu si di midicina e pizzicanalisi ni sapi quantu a iddhu, ca è veramenti un'acca, un'acca di scienza!

TRAPIANTA: Siamo come due gocce d'acqua, gemelli in tutto; il meglio del meglio, caro: stessa scuola, stessi studi, stesse specializzazioni, stessi gusti...Beh, in fatto di gusti, forse no, non del tutto...Ma mi dica, che le è successo che la vedo così accasciato, piegato in due e con quella faccia così pallida, alterata, da funerale di terza classe, così diversa dal consueto?

CUNCETTU: Vossia comu 'u sapi? Mi canusci?

TRAPIANTA: Certo che la conosco: non è don Concetto Tirainsella? Io, tutto so, tutto ricordo, di ciò che fa e di ciò scrive, di ciò che dice mio fratello: sono la sua ombra, anche se voi non mi vedete, perché è un'ombra di dentro e non di fuori. Ma voi, queste cose, poveri ignoranti, non potete assolutamente capirle! Andiamo, piuttosto all'ergo: come mai venite a quest'ora così insolita a cercare mio fratello?

CUNCETTU: Pirchè?...Ca pirchè m'ha jittatu fora d'o lettu e fora casa, 'ddha sdisanurata, a vastunati, nudu! Menu mali c'arriniscii a scippari d'o lettu 'sta cuttunina. E a diri ca ci avia fattu 'na 'mpruvvisata a 'ssa disgrazziata...'na bella 'mpruvvisata!

TRAPIANTA: Quale, se è lecito?

CUNCETTU: Quannu vinni 'cca, p''a visita, s'arriorda?... 'Nti so' frati, s'intendi... ca ci dissi ca chiù 'u fischiettu nun fischiava comu 'na vota...ha caputu vossia?... 'U sapi vossia comu siti 'i fimmini, ca vulissuvu sempri musica e ca a 'na certa età, oppure pirchè semu tanticchiddha, nun dicemu stufi, ma sempri zùgutu zùgutu nun arrinisciemu chiù a fari...Iddhu, ca è agghiurnatu...

TRAPIANTA: Aggiornato, aggiornato di tutto, volete dire!

CUNCETTU: Agghiurnatu, agghiurnatu a sulì chinu, di tuttu, comu dici vossia!...(*tra di sé, commentando*) Ma quasi quasi 'i stissi palori, 'a stissa voci havi, 'i so' frati!.. Stava dicennu, annunna, ca mi dissi ca nun era 'na cosa gravi, ca 'u rimediù c'era: c'abbastava pigghiari, 'na menz'urata prima 'i curcarimi cu me' mugghieri 'na cunfetta - mi pari ca 'nt''a rizzetta ci scrissi "cunfetta d'o Biafra" e

mi spiegò ca si putìa chiamari “‘a pastigghia d’o jisa” - addivintava comu ‘n picciutteddhu prim-mintivu...

TRAPIANTA: E ve la siete presa, don Concetto?

CUNCETTU: Autru chi!.. Tuttu ‘u scatulu, chinu chinu, tuttu ‘nta ‘na vota, pi mittìrimi o’ sicuru ca facissi effettu e c’addivintassi pi daveru ‘n toru!...E diri ca custau l’ira di Diu! Tutta ‘a tridicesima, arora, ci arrimisi!...

TRAPIANTA: Santo cristiano! E allora?

CUNCETTU: Quannu mi curcai, a iddha ci paria ca era comu o’ solitu: ca m’avissi vutatu ‘i l’altra banna e...bona notti ê sunaturi!...Pi scanciu...mi rivutai...l’abbrazzai...la vasai..la strincii...

TRAPIANTA: (*incuriosito vivamente*): E dessa? Dessa?...Contenta?... Soddisfatta?...Corrispose?

CONCETTO: Mi currispunnii ‘na gran tumpulata ..., ‘na buffazzata, ca parsi ‘n tronu a sulì chiu-nu!...: < Sbrignatu! - accuminciau a dirimi, jittannu vuci comu muzzicata ‘i ‘na vespa - Malacunnutta e Malacarni! Chi schifiu è ‘ssu vastuni, ‘ssa sdanga?!...Vattinni!... Vattinni ‘i davanti ‘i mia!> E jittannisi fora d’ò lettu, pigghiau ‘a scupa e... “I unni veni? Vegnu d’o mulinu!...”Accuminzò a jittari corpa, furriannu ‘ddha scupa comu fussi ‘a durlintana d’Orlandu!...Ca si nun m’arricampava ‘a cuttunina e sceva fora comu po’ sciri ‘n’anima dannata di lu ‘nfernù, m’avissi squagghiato comu cira!... Chi schifiu di pastigghi su’ chissi, prifissuri, scusassi, prifissurissa?

TRAPIANTA (*ridendosela a crepappelle*): Ma che schifo d’ignorante che siete voi, don Concetto! Non vi era stato detto di prendervene una sola? Perché vi siete ingoiato tutto lo scatolo?

CUNCETTU: Pinzava ca ‘na cunfetta sula era picca e ca nun avissi fattu effettu...piriccìò...

TRAPIANTA (*comincia a manifestare le sue voglie tutt’altro che maschiline...*): Fate vedere... Fate toccare!...

CUNCETTU (*vergonnandosi, cerca di schernirsi, pensando che quello sia veramente una donna*): Lassassi perdiri, prifissuressa...lassassi perdiri, ca suddhu ‘u sapi me’ muggghieri, pi daveru mi squagghia e divorzia!..

TRAPIANTA: (*sempre più arditamente piegandosi sempre di più su di lui*): Fatti vedere....Fatti toccare, caro!... (*In quel momento, piegandosi, gli cadono i seni finti*)

CUNCETTU: (*Rimane un attimo allibito per la scoperta insospettata*): Mintoru!...Masculu è!... ‘U prifissuri è!...Fimmina è ‘u prifissuri!...Fimmina è!...Diu ni scanzi!...(*Si avvia fuori nauseato, mentre cerca di coprirsi meglio con la coperta*) Fimmina è ‘u prifissuri!. Fimmina è ‘u pizzicanalista!

TRAPIANTA (*che è stato “arronzato” malamente da Concetto, è caduto a terra e rimane a implorare*): Vieni, vieni, caro! (*Tira fuori quel mucchione di cartamoneta*): Tutti te li dò, se mi dai!...Vieni, da me, carooooo!

CUNCETTU: : Ma quali!... Mancu pi tuttu l’oru d’o munnu!...Fitusu!... (*Rivolgendosi al pubblico*): E chistu, picciotti mei, è chiddhu unni tutti vanu a curàrisi l’esaurimentu nevroticu e ‘u diperimentu di l’organu...organicu?...Ci ni sunu latrì, duttura e fattucchieri,.... N’haju canusciutu unu ca si chiamava Angilinu... ca tutti ‘i majarii ‘i sapia fari iddhu, ma una a iddhu nun s’‘a sapia fari... Ma comu a chistu, n’âtu vistu mai? O circatulu!...Prifissuri Trapianta!...Ci fussi cu’ ci ‘a trapiantassi a iddhu... ‘a saluti, ... s’intendi! ...C’âtu caputu?...Nun v’arrisicati mai a jiri ‘nta unu di chissi, ora ca sciti d’o tiatru!...Megghiu tagghiamulae calamu ‘u sipariu!...Bona notti!...

**CALA IL SIPARIO
FINE**

**CALA LA TELA
FINE**

